

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 170

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56
22 ta' Ġunju 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2013/303/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' Mejju 2013 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018) 1

Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018) 2

REGOLAMENTI

- ★ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 591/2013 tad-29 ta' Mejju 2013 dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd skont il-Protokoll li jiffissal-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018) 21
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 592/2013 tal-21 ta' Ġunju 2013 li jikkonċerna l-format tekniku għat-trażmissjoni tal-istatistika Ewropea dwar għelejjel permanenti skont ir-Regolament (UE) Nru 1337/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ 23
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 593/2013 tal-21 ta' Ġunju 2013 li jiftaħ u jipprova għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffrizata, u għal-laham tal-buflu ffrizat 32

Prezz: EUR 4

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 594/2013 tal-21 ta' Ġunju 2013 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-frott u l-hxejjex u li jikkoreġi dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni	43
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 595/2013 tal-21 ta' Ġunju 2013 li jistabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	60

DEĊIŻJONIJIET

2013/304/UE:

★ Deċiżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2013 li tawtorizza lill-Kummissjoni Ewropea li tipparteċipa, f'isem l-UE, fin-negozjati għal konvenzjoni internazzjonali tal-Kunsill tal-Ewropa fil-għieda kontra l-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport bl-eċċezzjoni ta' kwistjonijiet relatati mal-kooperazzjoni f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija	62
---	----

2013/305/UE:

★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Ġunju 2013 li tistabilixxi programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għas-sajd li jisfrutta l-istokkijiet tal-merluzz, tal-aringi, tas-salamun u tal-laċċa kaħla fil-Baħar Baltiku	66
---	----

Avviż lill-qarrejja – **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*** (Ara paġna 3 tal-qoxra)



II

(Atti mhux leġislattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-29 ta' Mejju 2013

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll li jstabilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018)

(2013/303/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 218(5), tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Marzu 2008, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 242/2008 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naha waħda, u r-Repubblika tal-Kosta tal-Avorju, min-naha l-oħra ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-“Ftehim ta' Shubija”).
- (2) Ladarba l-Protokoll attwali għall-Ftehim ta' Shubija jiskadi fit-30 ta' Ġunju 2013, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegozja protokoll ġdid li jagħti opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet li fihom ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire teżerċita s-sovranità jew ġurisdizzjoni tagħha fir-rigward tas-sajd (minn hawn 'il quddiem imsejjah “Protokoll ġdid”). Wara dawn in-negozjati, il-Protokoll ġdid ġie inizzjalat fid-9 ta' Jannar 2013.
- (3) Sabiex jiġi żgurat li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu jistgħu jkomplu l-attivitajiet tas-sajd tagħhom, il-Protokoll ġdid jipprevedi li huwa jiġi applikat b'mod provvizorju mill-1 ta' Lulju 2013.
- (4) Huma meħtieġa l-iffirmar u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll ġdid sa meta jitlestew il-proċeduri meħtieġa għall-konklużjoni tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Protokoll li jstabilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018) (minn hawn 'il quddiem imsejjah “Protokoll ġdid”) huwa awtorizzat, sugġett għall-konklużjoni tal-Protokoll imsemmi.

It-test tal-Protokoll ġdid huwa mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa awtorizzat li jahtar lill-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Protokoll ġdid fisem l-Unjoni.

Artikolu 3

Il-Protokoll ġdid għandu jkun applikat b'mod provvizorju, b'konformità mal-Artikolu 13 tiegħu, mill-1 ta' Lulju 2013, sa meta jitlestew il-proċeduri meħtieġa għall-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

R. BRUTON

⁽¹⁾ ĠU L 75, 18.3.2008, p. 51.

PROTOKOLL

li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018)*Artikolu 1***Perijodu ta' applikazzjoni u opportunitajiet tas-sajd**

1. Għal perijodu ta' żmien ta' hames (5) snin mill-1 ta' Lulju 2013, l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim għandhom ikunu kif ġej:

Speċijiet migratorji hafna (l-ispeċijiet elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982)

— bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun mġhammra bi frizer: 28 bastiment.

— bastiment tas-sajd bil-konzizzjiet tal-wiċċ: 10 bastimenti.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika suġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5 u 6 ta' dan il-Protokoll.

3. Il-bastimenti li jtajru bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem 'bastimenti tal-UE') ma jistgħux iwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire sakemm ma jkollhomx liċenzja tas-sajd valida mogħtija mill-Côte d'Ivoire fil-qafas ta' dan il-Protokoll.

*Artikolu 2***Kontribuzzjoni finanzjarja – Metodi ta' hlas**

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd, għall-perijodu msemmi fl-Artikolu 1, tammonta għal EUR 680 000.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tinkludi:

a) ammont annwali ta' EUR 422 500 ekwivalenti għal tunnel-laġġ ta' referenza ta' 6 500 tunnellata kull sena għall-aċċess għaž-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire; kif ukoll

b) ammont speċifiku ta' EUR 257 500 fis-sena għall-appoġġ u l-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3, 5, 6 u 9 ta' dan il-Protokoll u tal-Artikoli 12 u 13 tal-Ftehim ta' shubija dwar is-sajd.

4. Jekk il-kwantità globali ta' ħut maqbuda mill-bastimenti tal-UE fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire taqbeż it-tunnellaġġ ta' referenza, l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali jitla' għal EUR 65 għal kull tunnellata supplimentari li tinqabad. Madankollu, l-ammont totali annwali mħallas mill-Unjoni Ewropea ma jistax jaqbeż id-doppju tal-ammont indikat fil-paragrafu 2 (a) (EUR 422 500). Meta l-kwantitajiet maqbuda mill-bastimenti tal-UE jaqbżu l-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont totali annwali, l-ammont dovut għall-kwantità li taqbeż dan il-limitu għandu jithallas is-sena ta' wara.

5. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja iffissata fil-paragrafu 1 għandu jsir mhux aktar tard minn 90 jum wara l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll għall-ewwel sena u sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-Protokoll għas-snin sussegwenti.

6. L-allokazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2(a) hija kompetenza esklussiva tal-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire.

7. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tithallas f'kont uniku tal-bank tat-Teżor Pubbliku tal-Côte d'Ivoire, li r-referenzi tiegħu jiġu kkomunikati kull sena mill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire.

*Artikolu 3***Promozzjoni ta' sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire**

1. L-Unjoni Ewropea u l-Côte d'Ivoire jaqblu fi hdan il-Kumitat Kongunt previst mill-Artikolu 9 tal-Ftehim, mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru 2013, dwar programm settorjali pluriennali, u l-mod ta' applikazzjoni tiegħu, li b'mod partikolari jinkludi:

a) il-linji gwida annwali u pluriennali li skonthom trid tiġi utillizzata l-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2 (b);

b) l-ghanijiet li jridu jintlahqu fuq bażi annwali u pluriennali sabiex fiż-żmien ikun hemm l-istabbiliment ta' sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet espressi mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire fil-qafas tal-politika nazzjonali tas-sajd tagħha, b'mod partikolari fir-rigward tas-sorveljanza, il-kontroll u l-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrapportat u mhux irregolat (IUU).

c) il-kriterji u l-proċeduri li jridu jintużaw biex issir l-evalwazzjoni tar-riżultati mil-huqa, fuq bażi annwali.

2. L-emendi kollha proposti għall-programm settorjali pluriennali jew għall-użu tal-ammonti speċifiċi għall-inizjattivi li jittiehdu kull sena jridu jiġu approvati miż-żewġ Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt.

3. Kull sena ż-żewġ Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt, għandhom iwettqu evalwazzjoni tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-Programm settorjali pluriennali. Jekk ikun meħtieġ, iż-żewġ Partijiet għandhom ikomplu dan il-monitoraġġ wara li jintemm dan il-Protokoll, sakemm tintuża l-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika kollha prevista fl-Artikolu 2(2)(b).

*Artikolu 4***Kooperazzjoni xjentifika u teknika sabiex ikun żgurat sajd responsabbli**

1. Iż-żewġ Partijiet jimpenjaw irwiehhom biex jippromwovu sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire abbażi tal-prinċipji tan-nondiskriminazzjoni bejn il-flotot differenti preżenti f'dawn il-ilmijiet.

2. Matul il-perijodu ta' dan il-Protokoll, l-Unjoni Ewropea u l-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire għandhom jikkooperaw biex isegwu t-tibdil li jseħh fir-riżorsi fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

3. Iż-żewġ Partijiet għandhom jimpenjaw irwiehhom biex jipprovwovu l-kooperazzjoni għal sajd responsabbli fil-livell tas-subreġjun, b'mod partikolari fi hdan il-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT) u kwalunkwe organizzazzjoni oħra subreġjonali jew internazzjonali kompetenti. Iż-żewġ Partijiet għandhom jiehdu l-impenn li jirrispettaw ir-rakkomandazzjonijiet kollha tal-ICCAT.

4. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim u abbażi tar-rakkomandazzjonijiet u tar-riżoluzzjonijiet adottati fi hdan l-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa pariri xjentifiċi disponibbli, il-Partijiet se jikkonsultaw bejniethom fi hdan il-Kumitat Kongunt (diġà msemmi fl-Artikolu 3), biex jadottaw, jekk ikun meħtieġ wara laqgħa xjentifika fil-livell tas-subreġjun, u bi qbil bejniethom, miżuri għall-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd li jolqtu l-attivitajiet tal-bastimenti tal-UE.

5. Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkollaboraw biex isahhu l-mekkanizmi ta' kontroll u ispezzjoni tas-sajd fir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire.

Artikolu 5

Revizjoni tal-opportunitajiet tas-sajd bi qbil reċiproku

1. L-opportunitajiet tas-sajd previsti mill-Artikolu 1 jistgħu jiddiedu bi qbil reċiproku wara konsultazzjonijiet previsti mill-Artikolu 4(4) sakemm din iż-żieda ma tkunx ta' theddida għall-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja stipulata mill-Artikolu 2(1) tiżdied proporzjonalment u *pro rata temporis*.

2. Min-naħa l-oħra jekk il-Partijiet jaqblu dwar l-adozzjoni ta' tnaqqis tal-opportunitajiet tas-sajd stipulati fl-Artikolu 1, il-kontribuzzjoni finanzjarja titnaqqas proporzjonalment u *pro rata temporis*.

3. Id-distribuzzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd bejn il-kategoriji differenti tal-bastimenti tista', bl-istess mod, tiġi sottomessa għar-revizjoni wara konsultazzjoni u bi qbil reċiproku bejn il-Partijiet, fil-kuntest tar-rakkomandazzjoni eventwali tal-laqgħa xjentifika stipulata mill-Artikolu 4(4), fdak li għandu x'jaqsam mal-ġestjoni tal-istokkijiet li jistgħu jiġu affettwati minn dan it-tqassim mill-ġdid. Il-Partijiet għandhom jaqblu dwar l-aġġustament korrispondenti tal-kontribuzzjoni finanzjarja jekk dan ikun ġustifikat minhabba t-tqassim mill-ġdid tal-opportunitajiet tas-sajd.

Artikolu 6

Opportunitajiet tas-sajd godda u sajd sperimentali

1. F'każ li l-bastimenti tas-sajd Ewropej ikunu interessati f'attivitajiet tas-sajd li mhumiex imsemmija fl-Artikolu 1, l-Unjoni Ewropea tikkonsulta mal-Côte d'Ivoire biex tinkiseb awtorizzazzjoni eventwali għal dawn l-attivitajiet il-godda. Fi hdan dawn il-konsultazzjonijiet, il-Partijiet għandhom iqisu l-pariri xjentifiċi rilevanti, b'mod partikolari daww mahruġa mill-organizzazzjonijiet reġjonali tas-sajd bħall-Kumitat tas-Sajd għall-Atlantiku Centrali tal-Lvant (CECAF). Jekk ikun meħtieġ, il-Partijiet għandhom jaqblu dwar il-kundizzjonijiet applikabbli għal dawn l-opportunitajiet tas-sajd godda u dwar l-implimentazzjoni tal-ġestjoni pluriennali. Jekk ikun meħtieġ, dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom jiġu emendati.

2. Wara l-konsultazzjonijiet previsti mill-Artikolu 4(4), il-Partijiet jistgħu jawtorizzaw vjaġġi ta' sajd sperimentali

fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire biex jittestjaw il-fattibilità teknika u l-vijabilità ekonomika ta' tipi ta' sajd godda.

2.1 Għal dan il-ghan, l-Unjoni Ewropea għandha tikkomunikata lill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire it-talbiet għal-liċenzji tas-sajd sperimentali fuq il-baži ta' fajl tekniku li jispeċifika:

— il-karatteristiċi tekniċi tal-bastiment,

— il-livell ta' għarfien tal-uffiċjali tal-bastiment fis-sajd ikkonċernat,

— il-proposta għall-parametri tekniċi tal-vjaġġ (tul, taġmir, reġjuni ta' esplorazzjoni, eċċ).

2.2 Il-vjaġġi tas-sajd sperimentali m'għandhomx idumu aktar minn sitt xhur. Dawn huma soġġetti għall-pagament ta' tariffa ffissata mill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire.

2.3 Osservatur xjentifiku tal-Istat tal-bandiera u osservatur magħżul mill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire għandhom ikunu preżenti abbord tul il-vjaġġ kollu.

2.4 Il-qabdiet li jsiru skont u matul il-vjaġġ ta' esplorazzjoni jibqgħu l-proprjetà ta' sid il-bastiment.

2.5 Id-dettalji tar-riżultati tal-vjaġġ għandhom jiġu kkomunikati lill-Kumitat Kongunt għall-analiżi.

Artikolu 7

Dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd Ewropej li joperaw fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire huma regolati mil-liġi applikabbli fil-Côte d'Ivoire, sakemm il-Ftehim, u l-Protokoll preżenti, ma jistipulawx xort'oħra.

2. L-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire għandhom jinfurmaw mill-aktar fis possibbli lill-Unjoni Ewropea dwar kull tibdil jew kull liġi ġdida li tirrigwarda s-settur tas-sajd.

3. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinforma lill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire bi kwalunkwe tibdil jew leġiżlazzjoni ġdida marbuta mal-attivitajiet tas-sajd tal-flotta tal-Unjoni Ewropea li tistad f'ilmijiet imbiegħda.

Artikolu 8

Sospensjoni tal-implimentazzjoni tal-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiza fuq inizjattiva ta' waħda miż-żewġ Partijiet wara konsultazzjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt jekk issehh xi waħda jew aktar mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

a) ċirkostanzi mhux tas-soltu, kif imsemmi fl-Artikolu 2(h) tal-Ftehim tas-Shubija dwar is-Sajd, li jipprevjenu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire;

b) tibdil sinifikanti fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' waħda mill-Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;

c) fil-każ tal-iskattar ta' mekkaniżmi ta' konsultazzjoni previsti mill-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Cotonou fir-rigward ta' ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif definiti skont l-Artikolu 9 tal-istess Ftehim;

- d) l-Unjoni Ewropea tonqos li thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 2(2)(a), għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk previsti fl-Artikolu 9 ta' dan il-Protokoll;
- e) tilwima serja u mingħajr soluzzjoni bejn iż-żewġ Partijiet dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll.

2. meta l-applikazzjoni tal-Protokoll tiġi sospiża għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk imsemmija fil-punt 1(c) hawn fuq, din is-sospensjoni hija soġġetta għan-notifika mill-Parti interessata tal-intenzjoni tagħha bil-miktub u tal-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha għandha tidhol fis-seħh din is-sospensjoni. Is-sospensjoni tal-Protokoll għar-raġunijiet stabbiliti fil-punt 1(c) tkun applikata minnufih wara li tittiehed id-deċiżjoni ta' sospensjoni.

3. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni bonarja għat-tilwim ta' bejniethom. Meta tinstab din is-soluzzjoni, l-applikazzjoni tal-Protokoll għandha tibda mill-ġdid u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandha titnaqqas proporzjonalment u *pro rata temporis* skont kemm tkun damet sospiża l-applikazzjoni tal-Protokoll.

Artikolu 9

Sospensjoni u reviżjoni tal-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(a) u (b) tista' tiġi riveduta jew sospiża wara konsultazzjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt f'każ li tkun issodisfata kundizzjoni waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:

- a) ċirkostanzi mhux tas-soltu, kif imsemmi fl-Artikolu 2(h) tal-Ftehim tas-Shubija dwar is-Sajd, li jipprevjenu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire;
- b) tibdil sinifikanti fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' waħda mill-Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;
- c) fil-każ tal-iskattar ta' mekkaniżmi ta' konsultazzjoni previsti mill-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Cotonou fir-rigward ta' ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif definiti skont l-Artikolu 9 tal-istess Ftehim.

2. L-Unjoni Ewropea tista' tirrevedi jew tissospendi, parzjalment jew totalment, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista skont l-Artikolu 2(2)(b) ta' dan il-Protokoll, fil-każ tan-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' din il-kontribuzzjoni finanzjarja jew jekk ir-riżultati li jinkisbu ma jkunux konformi mal-iżprogrammar, wara evalwazzjoni mwettqa mill-Kumitat Kongunt.

3. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jibda mill-ġdid wara l-konsultazzjoni u l-qbil bejn iż-żewġ Partijiet hekk kif terġa' tiġi stabbilita s-sitwazzjoni preċedenti għall-avvenimenti msemmija fil-paragrafu 1, u/jew meta r-riżultati tal-implimentazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2 jiġġustifikaw dan. Madankollu, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 2(2)(b) ma tistax tithallas wara perijodu ta' 6 xhur minn meta jiskadi dan il-Protokoll.

4. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tal-UE jistgħu jiġu sospiżi flimkien mas-sospensjoni tal-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja skont l-Artikolu 2(2)(a). F'każ li l-attivitajiet jibdedw mill-ġdid, il-validità ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandha tiġi estiża għall-istess tul ta' żmien tal-perijodu ta' sospensjoni tal-attivitajiet tas-sajd.

5. Soġġett għad-dispożizzjonijiet previsti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jew fil-każ fejn l-Unjoni Ewropea tonqos milli thallas il-pagament previst skont l-Artikolu 2(2)(a), l-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire għandhom jinfurmaw uffiċjalment lill-Unjoni Ewropea bin-nuqqas ta' pagament. Sussegwentement isiru l-verifiki meħtieġa u jekk ikun meħtieġ, isir il-pagament sa mhux aktar tard minn sittin jum ta' hidma, li għandhom jibdedw jghoddu mid-data li fiha tkun waslet it-talba uffiċjali.

Fin-nuqqas tal-pagament wara dan il-perijodu ta' żmien, jew fin-nuqqas ta' ġustifikazzjoni xierqa, l-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire jistgħu jissospendu l-applikazzjoni tal-Protokoll skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8. Il-Protokoll jibda japplika mill-ġdid, hekk kif isir il-pagament ikkonċernat.

Artikolu 10

Komunikazzjoni elettronika

1. Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u l-Unjoni Ewropea jimpenjaw rwiehhom li jimplementaw mingħajr dewmien is-sistemi kompjuterizzati meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim.

2. Il-verżjoni elettronika ta' kwalunkwe dokument għandha f'kull każ titqies ekwivalenti għall-verżjoni stampata tagħha.

3. Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u l-Unjoni Ewropea għandhom minnufih jinfurmaw lil xulxin rigward kull hsara fis-sistema kompjuterizzata. F'dan il-każ l-informazzjoni u d-dokumenti marbuta mal-implimentazzjoni tal-Ftehim jiġu awtomatikament sostitwiti mill-verżjoni stampata tagħhom.

Artikolu 11

Kunfidenzjalità tad-dejta

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u l-Unjoni Ewropea għandhom jimpenjaw rwiehhom sabiex id-dejta personali kollha dwar il-bastimenti tal-UE u l-attivitajiet tagħhom tas-sajd miksuba fil-kuntast tal-Ftehim tiġi ttrattata f'kull hin b'mod kunfidenzjali, skont il-prinċipji ta' kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-dejta.

Artikolu 12

Terminazzjoni

1. Fil-każ tat-terminazzjoni tal-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttejjem il-Protokoll mill-inqas sitt (6) xhur qabel id-data li fiha sseħh it-terminazzjoni.

2. Kif tintbagħat in-notifika msemmija fil-paragrafu preċedenti għandhom jibdedw il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.

*Artikolu 13***Applikazzjoni provviżorja**

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju mill-1 ta' Lulju 2013.

*Artikolu 14***Dhul fis-seħh**

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fid-data li fiha l-partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri mehtieġa għal dan il-għan.

Għall-Unjoni Ewropea

Għar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire

ANNEX

Kundizzjonijiet għall-attivitajiet tas-sajd mill-bastimenti tal-unjoni ewropea fiż-żona tas-sajd tal-côte d'Ivoire

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

1. Għażla tal-awtorità kompetenti

Għall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni Ewropea (UE) jew għar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire bhala awtorità kompetenti tindika:

- għall-UE: il-Kummissjoni Ewropea, fejn xieraq permezz tad-delegazzjoni tal-UE fil-Côte d'Ivoire;
- għar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire: il-Ministeru responsabbli mis-Sajd.

2. Żona ta' sajd

Il-bastimenti tal-UE jistgħu jeżerċitaw l-attivitajiet tas-sajd tagħhom lil hinn minn 12-il mil tal-baħar li jibdew mil-linji bażi soġġett għad-dispożizzjonijiet previsti skont il-punt 3 hawn taht.

3. Żoni fejn huma pprojbti n-navigazzjoni u s-sajd

Il-Ministru responsabbli mis-sajd tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandu jgħarraf il-limiti taż-żoni fejn huma pprojbti n-navigazzjoni u s-sajd lis-sidien tal-bastimenti meta tingħata il-liċenzja tas-sajd. Id-Delegazzjoni tal-UE tiġi infurmata bl-istess mod.

4. Kont bankarju

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha jgħarraf lill-UE, qabel id-dhul fis-seħħ tal-Protokoll, bid-dettalji tal-kont bankarju li fih għandhom jithallsu s-somom finanzjarji dovuti mill-bastimenti tal-UE skont il-Ftehim. L-ispejjeż marbutin mat-trasferimenti bankarji għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti.

KAPITOLU II

FORMALITAJIET APPLIKABBLI GĦAT-TALBA U L-ĦRUĠ TAL-AWTORIZZAZZJONIJET TAS-SAJD

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness, it-terminu "liċenzja" huwa ekwivalenti għat-terminu "awtorizzazzjoni tas-sajd" kif definit fil-leġiżlazzjoni Ewropea.

1. Kundizzjonijiet għall-ghoti ta' liċenzja tas-sajd - bastimenti eliġibbli

Huma biss il-bastimenti eliġibbli li jistgħu jingħataw liċenzja biex jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Huma jridu jkunu mniżżla fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-UE.

Sabiex bastiment ikun eliġibbli, is-sid, il-kaptan u l-bastiment innifsu ma għandhomx ikunu pprojbti mill-attivitajiet tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Jehtigilhom ikunu fqagħda regolari mal-amministrazzjoni tal-Côte d'Ivoire, fis-sens li jridu jkunu mehlusa mill-obbligi kollha preċedenti li jirriżultaw mill-attivitajiet tas-sajd tagħhom fil-Côte d'Ivoire fil-qafas tal-ftehimiet tas-sajd konklużi mal-UE.

2. Applikazzjoni għal-liċenzja

L-awtoritajiet kompetenti tal-UE għandhom iressqu l-applikazzjoni b'mod elettroniku jew bi kwalunkwe mod ieħor xieraq, lill-Ministru responsabbli mis-sajd fil-Côte d'Ivoire, għal kull bastiment li jixtieq jistad bis-sahha tal-Ftehim, mill-anqas 30 jum tax-xogħol qabel id-data tad-dhul fis-seħħ tal-validità mitluba.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu pprezentati lill-Ministeru responsabbli mis-sajd skont il-formoli li l-mudell tagħhom jidher fl-Appendiċi I.

Kull applikazzjoni għal-liċenzja għandu tkun akkumpanjata mid-dokumenti li ġejjin:

- prova tal-pagament imħallas minn qabel għall-perjodu tal-validità tagħha,
- ritratt wiehed bil-kulur tal-bastiment (mill-ġenb), tal-bastimenti tas-sajd awżiljarji u tat-tagħmir awżiljari tal-ajru għall-iskoperta tal-hut,
- illustrazzjoni u deskrizzjoni dettaljata tal-irkaptu tas-sajd użat.

Għat-tiġdid ta' liċenzja skont il-Protokoll fis-seħħ, għal bastiment li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tiegħu ma jkunux inbidlu, l-applikazzjoni għat-tiġdid għandu jkollha magħha biss il-prova tal-pagament tat-tariffa.

3. Tariffa fissa

Il-pagament tat-tariffa għandu jsir fil-kont indikat mill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire skont l-Artikolu 1(4) ta' dan l-Anness.

It-tariffi għandhom jinkludu t-taxxi nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-port u l-ispejjeż għas-servizzi.

4. Lista provviżorja tal-bastimenti awtorizzati biex jistadu

Kif jaslu l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tas-sajd u n-notifika tal-pagament minn qabel, il-Côte d'Ivoire jistabbilixxi l-lista provviżorja tal-bastimenti applikanti. Din il-lista għandha tiġi kkomunikata minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli mill-kontroll tas-sajd u lill-UE.

L-UE għandha tibghat kopja tal-lista provviżorja lis-sid jew lill-aġent. F'każ li l-uffiċċji tal-UE jkunu magħluqa, il-Côte d'Ivoire jista' jibghat il-lista provviżorja direttament lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu. Il-bastimenti huma awtorizzati jistadu hekk kif ikunu mniżżla fil-lista provviżorja. Dawn il-bastimenti għandhom dejjem iżommu kopja tal-lista provviżorja abbord sa ma tinhareg l-awtorizzazzjoni tas-sajd tagħhom.

5. Hruġ tal-liċenzji

Il-liċenzji għall-bastimenti kollha għandhom jinharġu fi żmien 21 jum tax-xogħol minn meta l-ministeru responsabbli mis-sajd tal-Côte d'Ivoire jirċievi d-dokumentazzjoni kollha stipulata fil-punt 2 hawn fuq, lis-sidien tal-bastimenti jew lir-rappreżentanti tagħhom mill-intermedjarju tad-delegazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea fil-Côte d'Ivoire.

Il-liċenzji għandhom validità ta' sena u jstgħu jiġġeddu. Huma jinharġu għall-perijodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

6. Lista tal-bastimenti li jkunu awtorizzati jistadu

Hekk kif tingħata l-liċenzja, ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tistabbilixxi mingħajr dewmien il-lista definittiva tal-bastimenti awtorizzati li jistadu fiż-żona tal-Côte d'Ivoire. Din il-lista għandha tkun ikkomunikata minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd u lill-UE u għandha tissostitwixxi l-lista provviżorja msemmija hawn fuq.

7. Trasferiment tal-liċenzja

Il-liċenzja tinhareg f'isem bastiment partikolari u mhijiex trasferibbli. Madanakollu, fuq talba tal-UE u f'każ ta' prova ta' forza magġuri, bħat-telf jew in-nuqqas għal żmien twil li bastiment ikun jista' jopera minhabba hsara teknika serja, il-liċenzja tas-sajd ta' bastiment għandha tiġi sostitwita b'liċenzja tas-sajd ġdida li tinhareg fuq bastiment iehor tal-istess kategorija tal-bastiment sostitwit, kif inhu msemmi fl-Artikolu 1 tal-Protokoll, mingħajr ma jkun dovut pagament ulterjuri. F'dan il-każ, il-kalkolu tal-livelli ta' qabdiet li jiddetermina jekk għandux isir pagament addizzjonali, għandu jikkunsidra t-total tal-hut maqbud miż-żewġ bastimenti.

Is-sid, jew ir-rappreżentant, tal-bastiment li jkun se jiġi ssostitwit għandu jgħaddi l-liċenzja mhassra lill-Ministeru responsabbli mis-sajd tal-Côte d'Ivoire permezz tad-Delegazzjoni tal-UE.

Id-data li fiha l-liċenzja l-ġdida issir effettiva hija dik li fiha sid il-bastiment jagħti lura l-liċenzja mhassra lill-ministeru responsabbli mis-sajd tal-Côte d'Ivoire. Id-delegazzjoni tal-UE fil-Côte d'Ivoire hija informata bit-trasferiment tal-liċenzja.

8. Żamma abbord tal-liċenzja

Il-liċenzja għandha tinzamm abbord f'kull hin. Madankollu, il-bastimenti huma awtorizzati li jistadu hekk kif jiġu mniżżla fil-lista provviżorja msemmija fil-paragrafu 4 ta' dan il-Kapitolu.

KAPITOLU III

KUNDIZZJONIJET TAL-LIĊENZJA – PAGAMENTI U PAGAMENTI BIL-QUDDIEM

1. Il-pagament stabbilit huwa ta' EUR 35 għal kull tunnellata maqbuda fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire għall-bastimenti li jistadu għat-tonn bit-tartarun u għall-bastimenti li jistadu bil-konz tal-wiċċ.
2. Il-liċenzji jinharġu wara li jithallsu l-ammonti stabbiliti li ġejjin lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti:
 - EUR 5 390 għal kull bastiment tas-sajd tat-tonn bit-tartarun, ekwivalenti għall-pagamenti dovuti għal 154 tunnellata fis-sena;
 - EUR 1 960 għal kull bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, ekwivalenti għall-pagamenti dovuti għal 56 tunnellata fis-sena.
3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju ta' kull sena, dwar it-tunnellaġġ tal-qabdiet li jkunu saru matul is-sena li tkun għadha kif għaddiet, kif konfermat mill-Istituti xjentifiċi msemmija fil-punt 6 aktar 'il quddiem.

4. Id-dikjarazzjoni finali tal-pagamenti dovuti fuq bażi annwali għandha tiġi deċiża mill-Kummissjoni Ewropea, mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju tas-sena n+1 abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qbid stabbiliti għal kull sid ta' bastimenti u kkonfermata mill-istituzzjonijiet xjentifiċi kompetenti.
5. Din id-dikjarazzjoni għandha tiġi kkomunikata fl-istess hin lill-ministeru responsabbli mis-sajd tal-Côte d'Ivoire u l-isidien tal-bastimenti, permezz tal-Istati Membri.
6. Jekk id-dikjarazzjoni finali tkun akbar mill-pagamenti mhallsa sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni tas-sajd, is-sid tal-bastimenti għandu jhallas id-differenza lir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire mhux aktar tard minn 45 jum wara, sakemm ma jikkontestax din id-differenza.
7. Madanakollu, jekk id-dikjarazzjoni finali tkun inqas mis-somma mhallsa bil-quddiem skont il-punt 2 ta' din is-sezzjoni, l-ammont korrispondenti li jifdal ma jstax jiġi rkuprat minn sid il-bastiment.

KAPITOLU IV

SISTEMA TAD-DIKJARAZZJONI DWAR IL-QBID

1. Ġurnal ta' abbord tas-sajd

Il-kaptan ta' bastiment tal-UE li jistad fil-qafas tal-Ftehim għandu jzomm ġurnal ta' abbord tas-sajd, li l-mudell tiegħu għal kull kategorija ta' sajd jinsab fl-Appendiċi 3 ta' dan l-Anness.

Il-ġurnal tas-sajd għandu jimtela mill-kaptan għal kull jum li fih il-bastiment ikun fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

Il-kaptan għandu jikteb kuljum fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd il-kwantità ta' kull speċi, identifikata permezz tal-kodiċi Alfa 3 tal-FAO, maqbuda u miżmuma abbord, espressa f'kilogrammi ta' piż tal-hut ħaj jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali. Il-kaptan għandu jagħmel nota wkoll f'każ li ma jinqabad xejn minn kwalunkwe speċi ewlenija. Jekk ikun il-każ, il-kaptan għandu jirreġistra wkoll kuljum fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd il-kwantitajiet ta' kull speċi skartata fil-baħar, espressi f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali.

Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jimtela b'mod li jkun jista' jinqara, b'ittri kapitali, u għandu jiġi ffirmat mill-kaptan.

Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-preċiżjoni tad-dejta rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd.

2. Dikjarazzjoni dwar il-qbid

Il-kaptan għandu jiddikjara l-qabdiet tal-bastiment billi jibgħat il-ġurnali ta' abbord tas-sajd tiegħu lill-ministeru responsabbli għas-sajd għall-perijodu tal-preżenza tiegħu fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Fl-istess hin għandu jibgħat kopja liċ-Ċentru ta' Ricerka Oċeanografika tal-Côte d'Ivoire ('Centre de Recherche Océanologique - CRO') u lil wiehed mill-istituti xjentifiċi li ġejjin:

- (i) IRD (Institut de recherche pour le développement)
- (ii) IEO (Instituto Español Oceanografía)
- (iii) INIAP (Instituto Nacional de Investigación Agraria é das Pescas)

Il-ġurnali ta' abbord tas-sajd għandhom jingħataw b'wiehed mill-modi li ġejjin:

- (i) f'każ ta' waqfa f'port tal-Côte d'Ivoire, l-original ta' kull ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jingħata lir-rappreżentant lokali fil-Côte d'Ivoire li min-naħa tiegħu jagħtih lill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire, li għandhom jagħtu riċevuta bil-miktub.
- (ii) f'każ ta' hrug miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire mingħajr ma jkun hemm waqfa qabel f'port tal-Côte d'Ivoire, il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jintbagħat fi żmien 30 jum wara l-hrug miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire b'wiehed mill-modi li ġejjin:
 - (a) preferibbilment permezz tal-posta elettronika,
 - (b) bil-posta,
 - (c) bil-faks.

In-numri tal-faks, tat-telefown kif ukoll l-indirizz tal-posta elettronika għandhom jingħataw mal-hrug tal-liċenzja tas-sajd. Il-Côte d'Ivoire għandu jgħarraf minnufih lill-bastimenti kkonċernati u lill-UE b'kull tibdil fl-indirizz elettroniku, fin-numru tat-telefown jew fil-frekwenza tat-trażmissjonijiet.

F'każ ta' ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, il-Gvern tal-Côte d'Ivoire jirriżerva d-dritt li jissospendi l-liċenzja tal-bastiment inkriminat sakemm il-formalità tiġi sodisfatta, u li jimponi l-penali fuq sid il-bastiment skont ir-regoli fis-seħh fil-Côte d'Ivoire. L-Unjoni Ewropea u l-Istat tal-bandiera għandhom jiġu infurmati b'dan.

3. Tranżizzjoni għal sistema elettronika

Iż-żewġ Partijiet għandhom jiddikjaraw ir-rieda komuni tagħhom li jiżguraw tranżizzjoni għal sistema elettronika għad-dikjarazzjoni dwar il-qbid abbażi tal-ispeċifitajiet tekniċi definiti fl-Appendiċi 5. Il-Partijiet jaqblu li flimkien jiddefinixxu, fi hdan il-Kumitat kongunt, il-modalitajiet ta' din it-tranżizzjoni bl-għan li din is-sistema tkun operattiva fil-31 ta' Diċembru 2014.

KAPITOLU V

IMBARK TA' BAHRIN

1. Is-sidien tal-bastimenti tal-UE jimpenjaw rwiehhom li jimjegaw ċittadini tal-pajjiżi AKP bil-kundizzjonijiet u l-limiti li ġejjin:
 - għall-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun, mill-inqas 20 % tal-bahrin imbarkati matul l-istaġun tas-sajd għat-tonn fiż-żona tas-sajd tal-pajjiż terz, għandhom ikunu ġejjin minn pajjiżi tal-AKP.
 - għall-flotta tal-bastimenti bil-konzizzjiet tal-wiċċ, mill-inqas 20 % tal-bahrin imbarkati matul l-istaġun tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-pajjiż terz għandhom ikunu ġejjin minn pajjiżi tal-AKP.
2. Is-sidien għandhom jagħmlu minn kollox biex jimbarkaw l-ewwel nett bahrin bin-nazzjonalità tal-Côte d'Ivoire.
3. Id-dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali tax-Xogħol, għandha tapplika fl-intier tagħha għall-bahrin imbarkati minn bastimenti tal-UE. Tirrigwarda, b'mod partikolari, l-applikazzjoni tad-dritt ta' assoċjazzjoni u tal-gharfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv tal-haddiema u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u tal-professjonijiet.
4. Il-kuntratti tax-xogħol tal-bahrin tal-AKP, li kopja tagħhom għandha tingħata lill-firmatarji ta' dawn il-kuntratti, isiru bejn ir-rappreżentant(i) tas-sidien tal-bastimenti u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Dawn il-kuntratti għandhom jggarantixxu lill-bahrin il-benefiċċju ta' sistema ta' sigurtà soċjali applikabbli għalihom, li tinkludi assigurazzjoni f'każ ta' mewt, mard u f'każ ta' incident.
5. Is-salarju tal-bahrin tal-AKP għandu jithallas mis-sidien tal-bastimenti. Għandu jiġi ffissat bi qbil komuni bejn is-sidien tal-bastimenti jew ir-rappreżentanti tagħhom u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kundizzjonijiet ta' hlas tal-bahrin tal-AKP ma jistgħux ikunu aghar minn dawk applikabbli għall-ekwipaġġi tal-pajjiż rispettiv tagħhom u fi kwalunkwe każ ma jistgħux ikunu inferjuri għall-istandards tal-ILO.
6. Kull bahri impjegat mill-bastimenti tal-UE għandu jipprezenta ruhu lill-kaptan tal-bastiment iddeżinjat lejlet id-data proposta għall-imbark tiegħu. Jekk bahri jonqos milli jirrapporta fid-data u l-hin previsti għall-imbark, sid il-bastiment jinħall awtomatikament mill-obbligat tal-imbarkazzjoni tal-bahri.
7. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jikkomunikaw fuq bażi annwali l-informazzjoni rigward il-bahrin imbarkati. Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-għadd ta' bahrin li jkunu ċittadini:
 - tal-Unjoni Ewropea
 - ta' pajjiż tal-AKP, filwaqt li ssir distinzjoni bejn iċ-ċittadini tal-Côte d'Ivoire u ċ-ċittadini ta' pajjiżi tal-AKP oħrajn
 - ta' pajjiż li jkun la tal-AKP u lanqas tal-Unjoni Ewropea.

KAPITOLU VI

MIŻURI TEKNIĊI

Il-miżuri tekniċi applikabbli għall-bastimenti li jkollhom liċenzja tas-sajd, li jirrigwardaw iż-żona, l-irkaptu tas-sajd u l-qbid inċidentali, huma speċifikati għal kull kategorija tas-sajd fl-iskedi tekniċi fl-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness.

Il-bastimenti għandhom josservaw il-miżuri u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT għar-reġjun, għal dak li għandu x'jaqsam mal-irkaptu tas-sajd, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom u kull miżura teknika oħra li tapplika għall-attivitajiet tas-sajd tagħhom.

KAPITOLU VII

OSSERVATORI

1. Il-bastimenti awtorizzati jistadu fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire fil-qafas tal-Ftehim għandhom itellgħu abbord osservaturi magħżula mill-organizzazzjoni reġjonali tas-sajd kompetenti, bil-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht:
 - 1.1. Fuq talba tal-awtorità kompetenti, il-bastimenti tal-UE għandhom itellgħu abbord osservatur mahtur minnha, li jkollu l-kompetit u li jverifika l-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire.
 - 1.2. L-awtorità kompetenti tistabbilixxi lista tal-bastimenti magħżula biex itellgħu osservatur abbord, kif ukoll lista tal-osservaturi li jintgħażlu biex jtellgħu abbord. Dawn il-listi għandhom jinżammu aġġornati. Għandhom jiġu kkomunikati lill-Unjoni Ewropea hekk kif jiġu stabbiliti u wara kull tliet xhur f'każ li jiġu aġġornati.

- 1.3. L-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lis-sidien tal-bastimenti jew lir-rappreżentanti tagħhom bl-isem tal-osservatur magħżul biex jittella' abbord il-bastiment tagħhom u dan mal-hrug tal-licenzja jew sa mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-data stipulata biex l-osservatur jittella' abbord.
2. L-osservatur jibqa' abbord il-bastiment għal vjaġġ wiehed. Madankollu, fuq talba espliċita tal-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire, il-perijodu li matulu l-osservatur jibqa' abbord jista' jiġi estiż għal diversi vjaġġi skont it-tul taż-żmien medju tal-vjaġġi previsti għall-bastiment partikolari. Din it-talba għandha ssir mill-awtorità kompetenti meta jiġi nnotifikat l-isem tal-osservatur mahtur biex jitle' abbord il-bastiment ikkonċernat.
3. Il-kundizzjonijiet għat-tluġh abbord tal-osservatur għandhom jiġu definiti bi ftehim komuni bejn is-sid tal-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu u l-awtorità kompetenti.
4. It-tluġh abbord tal-osservatur għandu jsir fil-port magħżul minn sid il-bastiment fil-bidu tal-ewwel vjaġġ fl-ilmijiet tas-sajd tal-Côte d'Ivoire, wara n-notifika tal-lista tal-bastimenti magħżula.
5. Is-sidien ikkonċernati għandhom, fi żmien ġimagħtejn u b'avviż minn qabel ta' għaxart ijiem, jinnotifikaw id-dati u l-portijiet tas-subreġjun, previsti għat-tluġh abbord tal-osservaturi.
6. Jekk l-osservatur jittella' abbord f'pajjiż li jinsab 'il barra mis-subreġjun, l-ispejjeż tal-vjaġġ tal-osservatur għandhom jithallsu minn sid il-bastiment. Jekk bastiment li jkollu osservatur reġjonali abbord johroġ miż-żona tas-sajd reġjonali, għandhom jittiehdu l-miżuri kollha biex jiġi żgurat li l-osservatur jittiehed lura f'pajjiżu malajr kemm jista' jkun, bl-ispejjeż imhallsa minn sid il-bastiment.
7. F'każ li l-osservatur ma jkunx preżenti fil-post u fil-hin miftiehma u sa tnax-il siegħa wara, sid il-bastiment jinhall awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jtle' abbord lil dan l-osservatur.
8. Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bħala uffiċjal. Meta l-bastiment ikun qed jopera fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire, għandu jwettaq id-dmirijiet segwenti:
 - 8.1. josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti;
 - 8.2. jivverifika l-pożizzjoni tal-bastimenti involuti fl-attivitajiet tas-sajd;
 - 8.3. jipproċedi f'hidmiet ta' għbir ta' kampjuni bijoloġiċi fil-qafas tal-programmi xjentifiċi;
 - 8.4. jieħu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;
 - 8.5. jivverifika l-informazzjoni li tidher fil-ġurnal ta' abbord dwar il-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire;
 - 8.6. jivverifika l-perċentwali tal-qabdiet incidentali u jagħmel stima tal-volum tal-ispeċijiet ta' hut skartat li huma tajbin għall-kummerċ;
 - 8.7. jikkomunika, permezz ta' kull mezz xieraq, l-informazzjoni dwar is-sajd, inkluż il-volum tal-qabdiet principali u incidentali li jkunu abbord lill-awtorità kompetenti.
9. Il-kaptan għandu jagħmel kull ma jista' biex jiżgura s-sikurezza fiżika u morali tal-osservatur waqt li jkun qed jaqdi dmirijietu.
10. L-osservatur għandu jingħata aċċess għal kull faċilità meħtieġa sabiex iwettaq dmirijietu. Il-kaptan għandu jagħtih aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni meħtieġa għall-qadi tal-kompiti tiegħu, għad-dokumenti marbuta direttament mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, li jinkludu b'mod partikolari l-ġurnal ta' abbord u l-ġurnal tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment meħtieġa sabiex jiffaċilitaw it-tweqqif tal-kompiti tiegħu.
11. Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu:
 - 11.1. jieħu l-miżuri kollha xierqa sabiex il-kundizzjonijiet tat-tluġh tiegħu abbord, kif ukoll il-preżenza tiegħu fuq il-bastiment, ma jinterrompux u lanqas itellfu l-hidmiet tas-sajd,
 - 11.2. jirrispetta l-proprjetà u l-irkaptu li jinsabu fuq il-bastiment, kif ukoll il-kunfidenzjalità ta' kull dokument tal-bastiment imsemmi.
12. Fi tmien il-perijodu tal-osservazzjoni u qabel ma jitleq minn fuq il-bastiment, l-osservatur għandu jikteb rapport tal-attivitajiet, li għandu jintbagħhat lill-awtoritajiet kompetenti b'kopja tiegħu lill-Unjoni Ewropea. Huwa għandu jiffirmah fil-preżenza tal-kaptan li jista' jzid jew jara li jiżdi r-rimarki kollha li jidhirlu li jkunu utli u jiffirmahom. Kopja tar-rapport għandha tingħata lill-kaptan qabel ma l-osservatur jitniżżel l-art.
13. Sid il-bastiment huwa responsabbli għall-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tal-osservatur bl-istess kundizzjonijiet li japplikaw għall-uffiċjali, skont il-possibbiltajiet prattiċi tal-bastiment.

14. Is-salarju u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur għandhom jithallsu mill-awtoritajiet kompetenti.
15. Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw lill-pajjiżi terzi interessati, mill-aktar fis possibbli dwar id-definizzjoni ta' sistema ta' osservaturi reġjonali u l-għażla tal-organizzazzjoni reġjonali tas-sajd kompetenti. Fl-istessnija tal-implimentazzjoni ta' sistema ta' osservaturi reġjonali, il-bastimenti awtorizzati li jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire fil-qafas tal-ftehim għandhom itellgħu abbord, minflok u fil-post tal-osservaturi reġjonali, osservaturi magħzula mill-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire skont ir-regoli stabbiliti aktar 'il fuq.

KAPITOLU VIII

KONTROLL U ISPEZZJONI

1. Id-dhul fiż-żona u l-hruġ minnha
 - 1.1. Il-bastimenti tal-UE għandhom jinnotifikaw, mill-inqas tliet sghat qabel, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire inkarigati mill-kontroll tas-sajd, bl-intenzjoni tagħhom li jidhru jew johorġu miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

Meta jkun qed jinnotifika d-dhul jew il-hruġ tiegħu, il-bastiment għandu jinnotifika b'mod partikolari:
 - (i) id-data, il-hin u l-punt tal-passaġġ skedati;
 - (ii) il-kwantità ta' kull speċi miżmuma abbord, identifikata permezz tal-Kodiċi Alfa 3 tal-FAO tagħha u espressa f'kilogrammi ta' piż tal-hut haġ jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali;
 - (iii) in-natura u l-preżentazzjoni tal-prodotti.
 - 1.2. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom jitwettqu preferibbilment permezz tal-posta elettronika, jew fin-nuqqas ta' dan, permezz tal-faks. Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tibgħat riċevuta minghajr dewmien permezz ta' posta elettronika jew ta' faks.
 - 1.3. Bastiment li jinqabad jistad minghajr ma jkun avża lill-awtorità kompetenti tal-Côte d'Ivoire jitqies bhala bastiment li kiser il-liġi.
2. Proċeduri ta' ispezzjoni
 - 2.1. Il-kaptani tal-bastimenti tal-UE impenjati fl-attivitatijiet tas-sajd fl-ilmijiet tas-sajd tal-Côte d'Ivoire għandhom jissottomettu rwiehhom għat-twettiq tad-dmirijiet ta' kull uffiċjal tal-Côte d'Ivoire b'mod xieraq u identifikat bhala uffiċjal assenjat għall-kontroll tal-attivitatijiet tas-sajd.
 - 2.2. Dawn l-uffiċjali m'għandhomx jibqgħu abbord għal aktar mill-hin meħtieġ sabiex iwettqu d-dmirijiet tagħhom.
 - 2.3. Fi tmiem kull ispezzjoni, l-ispetturi tal-Côte d'Ivoire għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-UE għandu d-dritt jinkludi l-kummenti tiegħu fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun qed ifasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-UE. L-iffirmar tar-rapport ta' ispezzjoni mill-kaptan ma jippreġudikax id-dritt għad-difiża ta' sid il-bastiment matul il-proċedura marbuta mal-ksur. Jekk il-kaptan tal-bastiment tas-sajd jirrifjuta li jiffirma id-dokument, irid jagħti r-raġunijiet preċiżi għal dan bil-miktub u l-ispettur irid inizel ir-referenza "irrifjuta li jiffirma". L-ispetturi tal-Côte d'Ivoire għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-UE qabel ma jhallu l-bastiment.
 - 2.4. Il-kaptani tal-bastimenti tal-UE li jkunu involuti f'operazzjonijiet ta' hatt l-art jew trażbord ġo port tal-Côte d'Ivoire jissottomettu rwiehhom għall-kontroll ta' dawn l-operazzjonijiet mill-ispetturi tal-Côte d'Ivoire kif xieraq u identifikabli bhala tali. Wara kull ispezzjoni u kontroll, il-kaptan tal-bastiment għandu jingħata ċertifikat.
 - 2.5. Il-Côte d'Ivoire jista' jawtorizza lill-UE biex tippartecipa fl-ispezzjonijiet bhala osservatriċi.
3. It-trażbordi
 - 3.1. Kull bastiment tal-UE li jixtieq iwettaq trażbord tal-qabdiel fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire għandu jagħmel dan fil-portijiet u/jew fiż-żoni tal-portijiet tal-Côte d'Ivoire.
 - 3.2. Is-sidien ta' dawn il-bastimenti għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire bl-informazzjoni li ġejja, mill-anqas minn erbgha u għoxrin siegħa minn qabel:
 - l-ismijiet tal-bastimenti tas-sajd li se jwettqu t-trażbord,
 - l-isem, in-numru tal-IMO u l-bandiera tal-bastiment tal-garr,
 - it-tunnellaġġ, għal kull speċi, li jkun ser jiġi trażbordat,
 - il-jum u l-post tat-trażbord.

- 3.3. It-trażbord jitqies bhala hruġ miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Il-kaptani tal-bastimenti għandhom jissottomettu d-dikjarazzjonijiet dwar il-qbid lill-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire u jinnotifikawhom bl-intenzjoni tagħhom, jew li jkomplu jistadu inkella li johorġu miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.
- 3.4. Kull operazzjoni ta' trażbord tal-qabdi li mhix imsemmija fil-punti ta' hawn fuq hija pprojbata fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Kull ksur ta' din id-dispożizzjoni huwa soġġett għas-sanzjonijiet previsti mir-regoli fis-sehh fil-Côte d'Ivoire.

KAPITOLU IX

SISTEMA TA' MONITORAĠĠ BIS-SATELLITA (VMS)

1. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti – is-sistema tal-VMS

Meta jkunu fiż-żona tal-Côte d'Ivoire, il-bastimenti tal-UE li jkollhom liċenzja tas-sajd għandhom ikunu mghammra b'sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (VMS) li tiżgura l-komunikazzjoni awtomatika u kontinwa tal-pożizzjoni tagħhom, f'kull hin, liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd ('Fisheries Monitoring Center' – FMC) tal-Istat tal-bandiera.

Kull messaġġ dwar il-pożizzjoni għandu jinkludi:

- (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment,
- (b) l-aktar pożizzjoni ġeografika reċenti tal-bastiment (longitudni, latitudni) b'margini ta' żball ta' inqas minn 500 metru u b'livell ta' fiduċja ta' 99 %.
- (c) id-data u l-hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni,
- (d) il-veloċità tal-bastiment u d-direzzjoni li fiha jkun qed jivvjaġġa.

Kull messaġġ irid ikun ikkonfiguratur skont il-format tal-Appendiċi 4 ta' dan l-Anness. L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire għandha tkun identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet kollha sussegwenti għandhom ikunu identifikati bil-kodiċi "POS", minbarra l-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-hruġ miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire, li għandha tkun identifikata bil-kodiċi "EXI".

L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jipprovi l-ipproċessar awtomatiku u, f'dak il-każ, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi ta' pożizzjoni. Il-messaġġi ta' pożizzjoni għandhom ikunu rreġistrati u mahżuna b'mod sigur għal perijodu ta' tliet snin.

2. Trażmissjoni min-naħa tal-bastiment f'każ ta' hsara fis-sistema tal-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f'kull hin li s-sistema tal-VMS tal-bastiment tiegħu tkun qed taħdem tajjeb u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jiġu trażmessi b'mod korrett lill-FMC tal-Istat tal-bandiera.

F'każ ta' hsara, is-sistema VMS tal-bastiment għandha tisewwa jew tiġi sostitwita fi żmien xahar. Wara dan iż-żmien, il-bastiment ma jkunx aktar awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

Il-bastimenti li jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire b'sistema VMS difettuża għandhom jikkomunikaw il-messaġġi ta' pożizzjoni tagħhom permezz tal-posta elettronika, permezz tar-radju jew tal-faks lill-FMC tal-Istat tal-bandiera, mill-inqas kull erba' sigħat, billi jagħtu l-informazzjoni kollha ddettaljata fil-paragrafu 1.

3. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni lir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire

L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jittrażmetti b'mod awtomatiku il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati lill-FMC tal-Côte d'Ivoire, hekk kif dan ikun kapaċi jirċievi l-messaġġi. L-FMC tal-Istat tal-bandiera u tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull tibdil f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn l-FMC tal-Istat tal-bandiera u tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha ssir b'mod elettroniku bl-użu ta' sistema sigura ta' komunikazzjoni.

L-FMC tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandu jinforma minnufih lill-FMC tal-Istat tal-bandiera u lill-UE dwar kwalunkwe interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi ta' pożizzjoni konsekuttivi ta' bastiment li jkollu liċenzja tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-hruġ tiegħu miż-żona tas-sajd.

4. Funzjonament hażin tas-sistema ta' komunikazzjoni

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tiżgura l-kompatibbiltà tat-tagħmir elettroniku tagħha ma' dak tal-FMC tal-Istat tal-bandiera u tinforma minnufih lill-UE dwar kull hsara fil-komunikazzjoni u fil-wasla tal-messaġġi ta' pożizzjoni, bl-għan li tinstab soluzzjoni teknika fl-inqas żmien possibbli. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun mgharraf rigward kwalunkwe tilwima li tista' tinqala'.

Il-kaptan għandu jitqies bħala responsabbli għal kull manipulazzjoni ppruvata tas-sistema tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-għan li tfixx l-operat tagħha jew li tiffalsifika l-messaġġi tiegħu dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksur għandu jkun sugġett għall-pieni previsti mil-leġiżlazzjoni tal-Côte d'Ivoire li tkun fis-sehh.

5. Revizzjoni tal-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni

Fuq il-bażi ta' elementi fondati li jipprovdu evidenza ta' ksur, ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire tista' titlob lill-FMC tal-Istat tal-bandiera, b'kopja lill-UE, li jnaqqas l-intervall ta' trażmissjoni tal-messaġġi ta' pożizzjoni ta' bastiment għal intervall ta' tletin minuta għal perijodu ta' investigazzjoni partikolari. Dawn l-elementi ta' evidenza għandhom ikunu trażmessi mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire lill-FMC tal-Istat tal-bandiera u lill-UE. L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih lir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire il-messaġġi ta' pożizzjoni skont l-intervall ta' hin imnaqqas.

Hekk kif jintemm il-perijodu ta' investigazzjoni partikolari, ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tinforma b'mod immedjat lill-FMC tal-Istat tal-bandiera u lill-UE: hi tinformahom b'kull segwitu eventwali li johroġ minn din l-investigazzjoni.

KAPITOLU X

KSUR TAR-REGOLI

1. Trattament tal-ksur

Kull ksur imwettaq minn bastiment tal-UE li għandu liċenzja skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness għandu jissewma frapport ta' ispezzjoni. Dan ir-rapport huwa trażmess lill-UE u lill-Istat tal-bandiera mhux aktar tard minn 7 ijiem ta' xogħol.

2. Detenzjoni - Laqgħa ta' informazzjoni

Kull bastiment tal-UE involut fil-ksur jista' jkun imġieghel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u, meta l-bastiment ikun fuq il-baħar, li jidhol lura f'port tal-Côte d'Ivoire.

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tinnotifika lill-UE, fi żmien massimu ta' 24 siegħa, b'kull detenzjoni ta' bastiment tal-UE li jkollu liċenzja tas-sajd. Din in-notifika għandha tkun akkumpanjata mill-elementi ta' evidenza tal-ksur iddenunzjat.

Qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura fil-konfront tal-bastiment, tal-kaptan, tal-ekwipaġġ jew tat-tagħbija, minbarra l-miżuri maħsuba għall-konservazzjoni tal-provi, ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha torganizza fuq talba tal-UE, fi żmien jum tax-xogħol wara n-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex tispjega l-fatti li jkunu wasslu għall-waqfien tal-bastiment u tispjega kwalunkwe konsegwenza. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jattendi għal din il-laqgħa ta' informazzjoni.

3. Penalitajiet għall-ksur – Proċedura ta' kompromess

Il-piena għall-ksur iddenunzjat għandha tkun stabbilita mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali fis-sehh.

Meta s-soluzzjoni tar-reat tinvolvi proċedura ġudizzjarja, qabel jingħata bidu għaliha, u sakemm ir-reat ma jkunx jinvolvi att kriminali, għandha tinfeṭaħ proċedura ta' kompromess bejn ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u sid il-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu sabiex ikunu ddeterminati t-termini u l-livell tas-sanzjoni. Ir-rappreżentanti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jistgħu jattendu għal din il-proċedura ta' kompromess. Il-proċedura ta' kompromess tintemm sa mhux aktar tard minn 3 ijiem wara n-notifika tal-waqfien tal-bastiment.

4. Proċedura ġudizzjarja - Garanzija bankarja

Jekk il-proċedura ta' kompromess ma tirnaxxix u l-ksur jitrexxaq quddiem il-qorti ġudizzjarja kompetenti, sid il-bastiment involut fil-ksur għandu jiddepożita garanzija bankarja fil-bank magħżul mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u li l-ammont tagħha, stabbilit mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire, ikopri l-ispejjeż marbuta mad-detenzjoni tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens. Il-garanzija bankarja tibqa' marbuta sakemm jintemmu l-proċedimenti legali

Il-garanzija bankarja tiġi rilaxxata u tingħata lura lil sid il-bastiment minnufih wara li tingħata s-sentenza:

(a) kollha, jekk ma tingħata l-ebda sanzjoni,

(b) sal-bilanċ li jifdal, f'każ li s-sanzjoni twassal għal multa inferjuri għall-garanzija bankarja

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tinforma lill-UE dwar ir-riżultati tal-proċedura ġudizzjarja fi żmien 7 ijiem mill-ghoti tas-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu huma awtorizzati jhallu l-port:

- meta jitwettqu l-obbligi miftehma fil-proċedura ta' kompromess;
- hekk kif tkun giet iddepożitata l-garanzija bankarja.

Appendici

1. Formola tal-applikazzjoni għal liċenzja
2. Skeda teknika
3. Il-ġurnal ta' abbord tal-ICCAT
4. Format tal-messaġġ tal-VMS dwar il-pożizzjoni
5. Rappurtar elettroniku tal-attivitajiet tas-sajd (ERS)

Appendiċi 1

Formola tal-applikazzjoni għal liċenzjaFTEHIM TAS-SAJD CÔTE D'IVOIRE - UNJONI EWROPEA
APPLIKAZZJONI GĦAL LIĊENZJA TAS-SAJD

I - L-APPLIKANT

1. Isem is-sid: Nazżjonalità:
2. Isem l-assoċjazzjoni jew ir-rappreżentant tas-sid:
3. Indirizz tal-assoċjazzjoni jew tar-rappreżentant tas-sid:
.....
4. Numru tat-telefown: Numru tal-faks:
5. Isem tal-kaptan: Nazżjonalità:

II – IL-BASTIMENT U L-IDENTIFIKAZZJONI TIEGHU

1. Isem il-bastiment:
2. Pajjiż tal-bandiera:
3. Bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):
4. Data li fiha nkisbet il-bandiera attwali:
5. Numru tar-registrazzjoni esterna:
6. Port ta' registrazzjoni: MMSI:
7. Sena u post tal-kostruzzjoni:
8. Sinjal tar-Radju: Frekwenza tas-sinjal tar-radju:
9. Materjal tal-buq: Hadid Injam Poliester Oħrajn

III - IL-KARATTERISTIKI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT U T-TAGHMIR

1. Tul totali: Wisa':
 2. Tunnellaġġ (espress bhala TG):
 3. Qawwa tal-magna prinċipali f.H.P.: Ditta: Tip:
 4. Tip ta' bastiment: Kategorija tas-sajd:
 5. Rkaptu tas-sajd:
 6. Żoni tas-sajd: Speċijiet fil-mira:
 7. Għadd totali tal-ekwipaġġ abbord:
 8. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Frisk Imkessah Imhallat Iffriżat
 9. Kapacità tal-friża kull 24 siegħa (ftunnellati):
 10. Kapacità tal-istivi: Numru:
- Magħmul fi, fi
- Firma tal-applikant

Appendiċi 2

Skeda teknika

BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUN MGHAMMRA BIL-FRIŻER U BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ

1. Żona tas-sajd:

Lil hinn minn 12 mil nawtiku mil-linja bażi.

2. Irkaptu awtorizzat:

Tartarun

Konz tal-wiċċ

3. Speċijiet ipprojbiti:

Fkonformità mal-Konvenzjoni dwar l-Ispeċi Migratorji u mar-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT, is-sajd tal-ispeċi selaċju (*Cetorhinus maximus*), tal-kelb il-baħar abjad (*Carcharodon carcharias*), tal-kelb il-baħar thresher alalunga (*Alopias superciliosus*), tal-kurazz tar-razza Sphyrnidae (minbarra l-kurazz tiburo), tal-kelb il-baħar tal-pinen bojod (*Carcharhinus longimanus*) u tal-kelb il-baħar bil-harir (*Carcharhinus falciformis*) mhux permess. Is-sajd tat-tawru (*Carcharias taurus*) u tal-kelb il-baħar żgħir (*Galeorhinus galeus*) mhux permess.

Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt sabiex jaġġornaw din il-lista abbażi tar-rakkomandazzjonijiet xjentifiċi.

4. Tunnellaġġ awtorizzat/Tariffi:

4.1. Tariffa addizzjonali għal kull tunnellata maqbuda	EUR 35/tunnellata
4.2. Kontribuzzjoni finanzjarja annwali	EUR 5 390 għal 154 tunnellata kull bastiment tas-sajd bit-tartarun EUR 1 960 għal 56 tunnellata kull bastiment tas-sajd bil-konz
4.3. Għadd ta' bastimenti awtorizzati għas-sajd	28 bastiment bit-tartarun, 10-il bastiment tas-sajd bil-konz:

Appendiċi 4

Format tal-messaġġ tal-VMS dwar il-pożizzjoni

KOMUNIKAZZJONI TAL-MESSAĠĠI TAL-VMS LILL-CÔTE D'IVOIRE RAPPORT DWAR IL-POŻIZZJONI

Element tad-Dejta	Kodiċi tal-qasam	Obbligatorju/ Fakultattiv	Kummenti
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall dwar is-sistema; jindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Indirizz tad-destinazzjoni	AD	O	Dettall dwar il-messaġġ; kodiċi ISO Alfa 3 tal-pajjiż destinatariju
Sors	FR	O	Dettall dwar il-messaġġ; kodiċi ISO Alfa 3 tal-pajjiż speditur
Numru	RN	F	Dettall dwar il-messaġġ; numru kronologiku tar-reġistrazzjoni għas-sena rilevanti
Tip ta' Messaġġ	TM	O	Dettall dwar il-messaġġ; tip ta' messaġġ: "ENT", "POS" jew "EXI"
Isem il-bastiment	NA	F	Isem il-bastiment
Numru tar-reġistrazzjoni esterna	XR	F	Dettall dwar il-bastiment; in-numru li jidher fuq il-ġenb tal-bastiment
Kodiċi tas-sinjali tar-radju	RC	O	Dettall dwar il-bastiment; is-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru tar-reġistru tal-flotta tal-UE	IR	F	Dettall dwar il-bastiment; in-numru uniku tal-bastiment: il-kodiċi ISO Alfa-3 b'numru warajh tal-pajjiż li tiegħu jtajar il-bandiera
Latitudni	LT	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; il-pożizzjoni ± 99.999 (WGS-84)
Longitudni	LG	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; il-pożizzjoni ± 999.999 (WGS-84)
Veloċità	SP	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; il-veloċità tal-bastiment f'għaxriet ta' mili nawtiċi fis-siegħa
Rotta	CO	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; ir-rotta tal-bastiment fuq skala ta' 360°
Data	DA	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; id-data tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSSSXXJJ)
Hin	TI	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; il-hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSMM)
Tmien tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; jindika t-tmien tar-reġistrazzjoni

Dettalji tal-format

Kull trażmissjoni tad-dejta hija strutturata kif ġej:

- linja mmejla doppja (//) u l-ittri "SR" jindikaw il-bidu ta' messaġġ,
- linja mmejla doppja (//) u kodiċi tal-qasam jindikaw il-bidu ta' dejta,
- linja mmejla waħda (/) tifred il-kodiċi tal-qasam mid-dejta,
- spazju jifred il-pari tad-dejta,
- l-ittri "ER" u linja mmejla doppja (//) jindikaw tmien it-trażmissjoni.

Appendiċi 5

Rappurtar elettroniku tal-attivitajiet tas-sajd

Sistema ta' reġistrazzjoni u ta' komunikazzjoni elettronika

1. Kull bastiment tal-UE li jistad taht dan il-Protokoll għandu jkun mġhammar b'sistema ta' reġistrazzjoni u ta' komunikazzjoni elettronika, minn hawn 'il quddiem imsejha sistema ERS (ERS - "Electronic Reporting System") li taħdem tajjeb u li tista' tirreġistra u tittrażmetti d-dejta dwar l-attivitajiet tas-sajd tul il-preżenza kollha tal-bastiment fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire. Bastiment tal-UE li ma jkunx mġhammar bis-sistema ERS, jew li s-sistema ERS tiegħu ma taħdimx, mhux awtorizzat li jiżvolgi attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire.
2. L-Istat Membru tal-bandiera u l-Côte d'Ivoire għandhom jiżgura li ċ-ċentru tal-monitoraġġ tas-sajd nazzjonali (FMC) tagħhom ikun mġhammar b'taġħmir tal-informatika u jkollu s-sofwer meħtieġ għat-trażmissjoni awtomatika tad-dejta ERS fil-format XML disponibbli fi http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm filwaqt li d-dejta ERS għandha tinzamm b'mod elettroniku għal tul ta' 3 snin. Kull modifika jew aġġornament tal-format għandu jkun identifikat u datat u jidhol fis-seħh wara perijodu ta' 6 xhur.
3. It-trażmissjoni tad-dejta ERS għandha tuża l-mezzi ta' komunikazzjoni elettroniċi ġestiti mill-Kummissjoni Ewropea, fisem l-UE.
4. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li d-dejta ERS tinħażen b'mod sekwenzjali.
5. L-Istat Membru tal-bandiera u l-Côte d'Ivoire għandhom jiżguraw li l-FMCs tagħhom jgħaddu lil xulxin l-ismijiet, l-indirizzi elettroniċi u n-numri tat-telefown u tal-faks li jkunu meħtieġa. Kwalunkwe bidla ohra ta' din id-dejta għandha tkun ikkomunikata fl-iqsar żmien possibbli.

Trażmissjoni tad-dejta ERS

6. Kull bastiment tal-UE li jistad fil-kuntest ta' dan il-Protokoll:
 - (a) għandu jzomm ġurnal ta' abbord elettroniku għal kull jum ta' preżenza fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire. Kull speċi għandha tkun identifikata permezz tal-kodiċi Alfa 3 tal-FAO tagħha, f'kilogrammi ta' piż tal-ħut haj jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali;
 - (b) kull darba li jidhol fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire jew jöhroġ minnhom, għandu jittrażmetti, minkejja d-dispożizzjonijiet previsti fil-Kapitolu VII, il-kwantitajiet miżmuma abbord għal kull speċi identifikata fuq il-liċenzja tas-sajd,
 - (c) għandu jirreġistra l-qabdiel li jkunu saru fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire skont l-ispeċi u għal kull sajda, billi jidentifika l-kwantitajiet maqbuda u l-iskartar. Għall-ispeċijiet identifikati fuq il-liċenzja tas-sajd, il-kaptan għandu jindika wkoll in-nuqqas ta' qabdiel;
 - (d) għandu jirreġistra skont l-ispeċi l-kwantitajiet trażbordati u/jew li jinhattu l-art, minkejja d-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu V;
 - (e) għandu jittrażmetti d-dejta ERS b'mezz elettroniku lill-FMC tal-Istat tal-bandiera tiegħu qabel 23:59 UTC.
7. Il-kaptan huwa responsabbli għall-preċiżjoni tad-dejta ERS irreġistrata u trażmessa.
8. L-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li l-FMC tiegħu jittrażmetti mingħajr dewmien id-dejta ERS lill-FMC tal-Côte d'Ivoire skont il-proċeduri u l-format indikati fil-paragrafu 2.
9. L-FMC tal-Côte d'Ivoire:
 - (a) a. għandu jittratta d-dejta ERS b'mod kunfidenzjali;
 - (b) b. għandu jittrażmetti d-dejta ERS lill-FMC tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment sa mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li tintemm kull operazzjoni ta' trażbord u/jew hatt l-art.

Hsara teknika

10. L-Istat tal-bandiera ta' bastiment tal-UE għandu jiżgura li l-kaptan, is-sid, jew l-aġent tiegħu, ikun infurmat mill-aktar fis possibbli rigward kwalunkwe hsara teknika fis-sistema ERS installata fil-bastiment tiegħu.
11. F'każ ta' hsara teknika tas-sistema ERS, il-kaptan u/jew is-sid għandhom jiżguraw li s-sistema ERS tisewwa jew tigi mibdula sa mhux aktar tard minn xahar wara li sseħh il-hsara.
12. Kull bastiment tal-UE li jinstab b'sistema ERS difettuża għandu jittrażmetti kuljum qabel 23.59 UTC id-dejta ERS lill-FMC tal-Istat tal-bandiera tiegħu permezz ta' kwalunkwe mezz elettroniku ieħor ta' komunikazzjoni disponibbli.

Nuqqas ta' riċezzjoni ta' dejta ERS

13. L-FMC tal-Côte d'Ivoire għandu jinnotifika mill-aktar fis lill-FMC tal-Istat tal-bandiera kompetenti u lill-UE rigward kwalunkwe interruzzjoni fit-trażmissjoni tad-dejta ERS ta' bastiment tal-UE li jkun qed jistad skont dan il-Protokoll.

14. Kif jirċievi din in-notifika, l-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jidentifika mingħajr telf ta' żmien ir-raġunijiet li għalihom id-dejta ERS ma gietx trażmessa u għandu jiehu l-miżuri xierqa sabiex isolvi din il-problema. L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jinforma mingħajr dewmien lill-FMC tal-Côte d'Ivoire u lill-UE dwar il-kawżi identifikati u dwar il-miżuri korrettivi korrispondenti.
 15. L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih id-dejta ERS nieqsa lill-FMC tal-Côte d'Ivoire.
 16. F'każ li l-FMC tal-Côte d'Ivoire ma jkunx qed jaħdem, l-Unjoni Ewropea għandha tikkomunika kull xahar lill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire id-dejta ERS miġbura tal-bastimenti tal-UE li jkunu stadi fl-ilmijiet tagħha.
-

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 591/2013

tad-29 ta' Mejju 2013

dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd skont il-Protokoll li jiffissal-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Marzu 2008, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 242/2008 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naha waħda, u r-Repubblika tal-Kosta tal-Avorju, min-naha l-oħra ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "Ftehim ta' Shubija").
- (2) Fid-9 ta' Jannar 2013 gie inizzjalat Protokoll ġdid għall-Ftehim ta' Shubija (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Protokoll il-ġdid"). Il-Protokoll il-ġdid jagħti opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet li fihom ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire teżercita s-sovranità jew il-gurisdizzjoni tagħha fir-rigward tas-sajd.
- (3) Fid-29 ta' Mejju 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/303/UE ⁽²⁾ dwar l-iffirmar tal-Protokoll il-ġdid u l-applikazzjoni provvizorja tiegħu.
- (4) Il-mod li bih jiġu allokati l-opportunitajiet tas-sajd fost l-Istati Membri għandu jiġi ddefinit għall-perjodu ta' applikazzjoni tal-Protokoll il-ġdid.
- (5) Skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-attivitatijiet tas-sajd tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità barra mill-ilmijiet tal-Komunità u l-aċċess ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi għall-ilmijiet tal-Komunità ⁽³⁾, f'każ li l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd jew l-opportunitajiet tas-sajd allokati lill-Unjoni skont il-Ftehim ma jkunux qed jintużaw għal kollox, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati dwar dan. F'każ li ma tintbagħatx risposta sa data ta' skadenza

li għandha tiġi stabbilita mill-Kunsill, dan għandu jitqies bħala konferma li l-bastimenti tal-Istat Membru kkonċernat mhux qed jużaw għal kollox l-opportunitajiet tas-sajd tagħhom matul il-perjodu kkonċernat. Għalhekk huwa meħtieġ li tiġi stabbilita dik l-iskadenza.

- (6) Sabiex jiġi żgurat li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu jistgħu jkomplu għaddejjin bl-attivitatijiet tas-sajd tagħhom, il-Protokoll il-ġdid jipprevedi l-applikazzjoni provvizorja tiegħu mill-1 ta' Lulju 2013. Għaldaqstant, jeħtieġ li dan ir-Regolament jibda japplika mill-istess data,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-opportunitajiet tas-sajd stabbiliti fil-Protokoll li jiffissal-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018) (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Protokoll il-ġdid") għandhom jitqassmu fost l-Istati Membri kif ġej:

Tip ta' bastiment	Stat Membru	Opportunitajiet ta' sajd
Bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni mghammra bi friżer	Spanja	16
	Franza	12
Bastiment tas-sajd bil-konzijiet tal-wiċċ	Spanja	7
	Portugall	3

2. Ir-Regolament (KE) Nru 1006/2008 japplika mingħajr preġudizzju għall-Ftehim ta' Shubija.

3. Jekk it-talbiet għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mill-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 1 ma jkopru l-opportunitajiet kollha tas-sajd stabbiliti fil-Protokoll il-ġdid, il-Kummissjoni tqis it-talbiet għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd magħmulin minn kwalunkwe Stat Membru ieħor skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1006/2008.

⁽¹⁾ ĠU L 75, 18.3.2008, p. 51.

⁽²⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ ĠU L 286, 29.10.2008, p. 33.

4. L-iskadenza sa meta l-Istati Membri għandhom jikkonfermaw li mhumiex qed jużaw għal kollox l-opportunitajiet tas-sajd li jkunu ngħatawllhom skont il-Ftehim, kif imsemmi fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1006/2008, għandha tkun ta' għaxart ijiem tax-xogħol minn meta l-Kummissjoni tgharrafhom li l-opportunitajiet tas-sajd mhumiex qed jintużaw kollha.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill
Il-President
R. BRUTON

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 592/2013

tal-21 ta' Ġunju 2013

li jikkoncerna l-format tekniku għat-trażmissjoni tal-istatistika Ewropea dwar għelejjel permanenti skont ir-Regolament (UE) Nru 1337/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

L-Istati Membri għandhom jibagħtu d-dejta statistika dwar il-pjantaġġuni tal-frott u taž-žebbuġ imsemmija fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1337/2011, billi jużaw l-istandard tal-iskambju tad-dejta u l-metadejta tal-istatistika (SDMX). Id-dejta għandha tiġi provduta lill-Eurostat permezz tal-punt uniku ta' dhul biex il-Kummissjoni (Eurostat) tkun tista' ssib id-dejta b'mezzi elettronici.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1337/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 rigward l-istatistika Ewropea dwar għelejjel permanenti ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Artikolu 2

Billi:

L-istruttura tad-dejta biex tintbagħat id-dejta tal-istatistika dwar il-pjantaġġuni tal-frott u taž-žebbuġ lill-Kummissjoni (Eurostat) għandha tiġi specifikata fl-Anness.

(1) Ir-Regolament (UE) Nru 1337/2011 jikkostitwixxi l-qafas għall-produzzjoni ta' statistika Ewropea komparabbli dwar għelejjel permanenti.

Artikolu 3

Id-dejta għandha tiġi rappurtata għal kull varjabbli individwali-obbligatori u għall-aggregati.

(2) Għandhom jiġu specifikati l-istruttura tad-dejta għat-trażmissjoni tad-dejta statistika dwar il-pjantaġġuni tal-frott u taž-žebbuġ u l-istandard ta' skambju.

Artikolu 4

Id-dejta għandha tiġi rrapurtata fettari (ha).

(3) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar Statistika Agrikola.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 347, 30.12.2011, p. 7.

ANNEX

L-istruttura tad-dejta għat-trażmissjoni ta' dejta tal-istatistika dwar il-pjantaġġuni tal-frott u taż-żebbuġ

L-informazzjoni li trid tiġi inkuża fil-fajls tat-trażmissjoni:

*Tabella 1***Lista ta' oqsma**

Numru	Qasam	Rimarki
1	Reġjun	Il-kodiċijiet NUTS 1 huma ddefiniti skont ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS), ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.
2	Sena	Sena ta' referenza għad-dejta (eż. 2012, 2017, ...)
3	Grupp ta' varjetà	Il-kodiċi huma pprezentati fit-Tabella 2
4	Densità tal-pjantaġġun	Il-kodiċijiet huma pprezentati fit-Tabella 3
5	Età tal-pjantaġġun	Il-kodiċijiet huma pprezentati fit-Tabella 4
6	Valur tal-osservazzjoni	Fettari (ha)
7	Status tal-osservazzjoni	Lista ta' kodiċijiet standard
8	Kunfidenzjalità tal-osservazzjoni	Lista ta' kodiċijiet standard

Tabella 2

Lista ta' kodiċijiet għall-grupp ta' varjetà (il-klassijiet b'tipa grassa huma obligatorji)

Livell 1	Livell 2 Kodiċi u isem tal-klassi	Livell 3 Kodiċi u isem tal-klassi	Livell 4 Kodiċi u isem tal-klassi
APD	Siġar tat-tuffieħ għad-deżerta		
	APD_BKP	Boskoop rouge	
	APD_BRB	Braeburn	
	APD_COO	Cox Orange	
	APD_CRP	Cripps Pink	
	APD_ELR	Elstar	
	APD_FUJ	Fuji	
	APD_GAL	Gala	
	APD_GOD	Golden Delicious	
	APD_GRS	Granny Smith	
	APD_IDR	Idared	
	APD_JON	Jonagold/Jonagored	
	APD_MOD	Morgenduft	
	APD_RED	Red Delicious	
	APD_RBC	Reinette Blanche du Canada	
	APD_SHP	Shampion	
	APD_LOB	Lobo	
	APD_PIN	Pinova	
	APD_OTH	Tuffieħ ieħor għad-deżerta	
API	Siġar tat-tuffieħ għall-ipproċessar industrijali		
PED	Siġar tal-langas għad-deżerta		
	PED_CFR	Conference	

Livell 1	Livell 2 Kodiċi u isem tal-klassi	Livell 3 Kodiċi u isem tal-klassi	Livell 4 Kodiċi u isem tal-klassi
	PED_WIL	William	
	PED_ABT	Abate	
	PED_ROC	Rocha	
	PED_COE	Coscia-Ercolini	
	PED_GYT	Guyot	
	PED_BLQ	Blanquilla	
	PED_DCN	Decana	
	PED_KAS	Kaiser	
	PED_OTH	Langas ieħor għad-deżerta	
PEI	Siġar tal-langas għall-ipproċessar industrijali		
PCD	Siġar tal-hawh għad-deżerta		
	PCD_PEA	Hawh għajr nuċiprisk u hawh għall-ipproċessar	
		PCD_PEAY	Hawh tal-lahma safra
			PCD_PEAY_VE Hawh tal-lahma safra bikri ħafna (hsad sal-15 ta' Ġunju)
			PCD_PEAY_E Hawh tal-lahma safra bikri (hsad bejn is-16 ta' Ġunju u l-15 ta' Lulju)
			PCD_PEAY_M Hawh tal-lahma safra medju-bikri (hsad bejn is-16 ta' Lulju u l-15 ta' Awwissu)
			PCD_PEAY_L Hawh tal-lahma safra tard (hsad wara l-15 ta' Awwissu)
		PCD_PEAW	Hawh tal-lahma bajda
			PCD_PEAW_VE Hawh tal-lahma bajda bikri ħafna (hsad sal-15 ta' Ġunju)
			PCD_PEAW_E Hawh tal-lahma bajda bikri (hsad bejn is-16 ta' Ġunju u l-15 ta' Lulju)
			PCD_PEAW_M Hawh tal-lahma bajda medju-bikri (hsad bejn is-16 ta' Lulju u l-15 ta' Awwissu)
			PCD_PEAW_L Hawh tal-lahma bajda tard (hsad wara l-15 ta' Awwissu)
		PCD_Pead	Hawh ċatt (doughnut peaches)

Livell 1	Livell 2 Kodiċi u isem tal-klassi		Livell 3 Kodiċi u isem tal-klassi		Livell 4 Kodiċi u isem tal-klassi	
	PCD_NEC	Nuċiprisk				
		PCD_NECY	Nuċiprisk tal-laħma safra			
			PCD_NECY_VE	Nuċiprisk tal-laħma safra bikri ħafna (hsad sal-15 ta' Ġunju)		
			PCD_NECY_E	Nuċiprisk tal-laħma safra bikri (hsad bejn is-16 ta' Ġunju u l-15 ta' Lulju)		
			PCD_NECY_M	Nuċiprisk tal-laħma safra medju-bikri (hsad bejn is-16 ta' Lulju u l-15 ta' Awwissu)		
			PCD_NECY_L	Nuċiprisk tal-laħma safra tard (hsad wara l-15 ta' Awwissu)		
		PCD_NECW	Nuċiprisk tal-laħma bajda			
			PCD_NECW_VE	Nuċiprisk tal-laħma bajda bikri ħafna (hsad sal-15 ta' Ġunju)		
			PCD_NECW_E	Nuċiprisk tal-laħma bajda bikri (hsad bejn is-16 ta' Ġunju u l-15 ta' Lulju)		
			PCD_NECW_M	Nuċiprisk tal-laħma bajda medju-bikri (hsad bejn is-16 ta' Lulju u l-15 ta' Awwissu)		
			PCD_NECW_L	Nuċiprisk tal-laħma bajda tard (hsad wara l-15 ta' Awwissu)		
PCI	Siġar tal-hawh għall-ipproċessar industrijali (inkluż il-grupp ta' Pavie)					
APC	Siġar tal-berquq					
	APC_VE	Berquq bikri ħafna (hsad sal-31 ta' Mejju)				
	APC_E	Berquq bikri (hsad bejn l-1 u t-30 ta' Ġunju)				
	APC_M	Berquq medju-bikri (hsad bejn l-1 u l-31 ta' Lulju)				
	APC_L	Berquq tard (hsad wara l-1 ta' Awwissu)				
ORA	Siġar tal-laring					
	ORA_NVL	Navel				
		ORA_NVL_E	Navel bikri (hsad bejn Ottubru u Jannar)			
		ORA_NVL_M	Navel medju-bikri (hsad bejn Diċembru u Marzu)			
		ORA_NVL_L	Navel tard (hsad bejn Jannar u Mejju)			
	ORA_BLC	Blancas				

Livell 1	Livell 2 Kodiċi u isem tal-klassi	Livell 3 Kodiċi u isem tal-klassi	Livell 4 Kodiċi u isem tal-klassi
		ORA_BLC_E	Blancas bikri (hsad bejn Diċembru u Marzu)
		ORA_BLC_L	Blancas tard (hsad bejn Marzu u Mejju)
	ORA_SGU	Laring tad-demmm	
	ORA_OTH	Laring iehor	
SCF	Frott taċ-ċitru żgħir		
	SCF_STM	Satsumas	
		SCF_STM_VE	Satsumas bikrin aktar min-normal (hsad bejn Settembru u Novembru)
		SCF_STM_OTH	Satsumas ohra (hsad bejn Ottubru u Diċembru)
	SCF_CLM	Klementini	
		SCF_CLM_E	Klementini bikrin (hsad bejn Settembru u Diċembru)
		SCF_CLM_M	Klementini medji-bikrin (hsad bejn Novembru u Jannar)
		SCF_CLM_L	Klementini tard (hsad bejn Jannar u Marzu)
	SCF_OTH	Ċitru żgħir iehor inklużi l-ibridi	
LEM	Siġar tal-lumi		
	LEM_WI	Varjetajiet tal-lumi tax-xitwa: hsad bejn Ottubru u April	
	LEM_SU	Varjetajiet tal-lumi tas-sajf: hsad bejn Frar u Settembru	
OLI	Siġar taż-żebbuġ		
GRV	Dwieli tal-gheneb li jittiekel		
	GRV_W	Dwieli tal-gheneb abjad li jittiekel	
		GRV_WSDL	Dwieli tal-gheneb abjad li jittiekel mingħajr żerriegħa
		GRV_WNML	Dwieli tal-gheneb abjad li jittiekel normali
	GRV_R	Dwieli tal-gheneb aħmar li jittiekel	
		GRV_RSDL	Dwieli tal-gheneb aħmar li jittiekel mingħajr żerriegħa
		GRV_RNML	Dwieli tal-gheneb aħmar normali li jittiekel

Livell 1	Livell 2 Kodiċi u isem tal-klassi	Livell 3 Kodiċi u isem tal-klassi	Livell 4 Kodiċi u isem tal-klassi
AP_PE	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas		
PC_APC	Siġar tal-hawh, tan-nuċiprisk u tal-berquq		
ORA_SCF_LEM	Siġar tal-laring, frott taċ-ċitru żgħir u siġar tal-lumi		

Tabella 3

Densità tal-pjantaġġun

Kodiċi	Klassi ta' densità	Rimarka
LT140	Inqas minn 140 siġra għal kull ettaru	Siġar taż-żebbuġ
140-399	Minn 140 sa 399 siġra għal kull ettaru	Siġar taż-żebbuġ
LT250	Inqas minn 250 siġra għal kull ettaru	Siġar tal-laring, taċ-ċitru żgħir u tal-lumi
250-499	Minn 250 sa 499 siġra għal kull ettaru	Siġar tal-laring, taċ-ċitru żgħir u tal-lumi
LT400	Inqas minn 400 siġra għal kull ettaru	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas
400-1599	Minn 400 sa 1 599 siġra għal kull ettaru	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas
GE400	400 siġra għal kull ettaru jew aktar	Siġar taż-żebbuġ
500-749	Minn 500 sa 749 siġra għal kull ettaru	Siġar tal-laring, taċ-ċitru żgħir u tal-lumi
LT600	Inqas minn 600 siġra għal kull ettaru	Siġar tal-ħawħ, tan-nuċiprisk u tal-berquq
600-1199	Minn 600 sa 1 199 siġra għal kull ettaru	Siġar tal-ħawħ, tan-nuċiprisk u tal-berquq
GE750	750 siġra għal kull ettaru jew aktar	Siġar tal-laring, taċ-ċitru żgħir u tal-lumi
LT1000	Inqas minn 1 000 siġra għal kull ettaru	Dwieli tal-gheneb li jittiekel
1000-1499	Minn 1 000 sa 1 499 siġra għal kull ettaru	Dwieli tal-gheneb li jittiekel
GE1200	1 200 siġra għal kull ettaru jew aktar	Siġar tal-ħawħ, tan-nuċiprisk u tal-berquq
GE1500	1 500 siġra għal kull ettaru jew aktar	Dwieli tal-gheneb li jittiekel
1600-3199	Minn 1 600 sa 3 199 siġra għal kull ettaru	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas
GE3200	3 200 siġra għal kull ettaru jew aktar	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas

Tabella 4

Età tal-pjantaġġun

Kodiċi	Klassi ta' età	Rimarka
Y_LT3	Inqas minn 3 snin	Dwieli tal-gheneb li jittiekel
Y3-9	Minn 3 sa 9 snin	Dwieli tal-gheneb li jittiekel
Y_LT5	Inqas minn 5 snin	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas, Siġar tal-ħawħ, tan-nuċiprisk u tal-berquq Siġar tal-laring, taċ-ċitru żgħir u tal-lumi Siġar taż-żebbuġ
Y5-11	Minn 5 sa 11-il sena	Siġar taż-żebbuġ
Y5-14	Minn 5 sa 14-il sena	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas, Siġar tal-ħawħ, tan-nuċiprisk u tal-berquq Siġar tal-laring, taċ-ċitru żgħir u tal-lumi
Y10-19	Minn 10 sa 19-il sena	Dwieli tal-gheneb li jittiekel
Y12-49	Minn 12 sa 49 sena	Siġar taż-żebbuġ
Y15-24	Minn 15 sa 24 sena	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas, Siġar tal-laring, taċ-ċitru żgħir u tal-lumi

Kodiċi	Klassi ta' età	Rimarka
Y_GE15	15-il sena jew aktar	Siġar tal-ħawh, tan-nuċiprisk u tal-berquq
Y_GE20	20 sena jew aktar	Dwieli tal-gheneb li jittiekkel
Y_GE25	25 sena jew aktar	Siġar tat-tuffieħ u tal-langas, Siġar tal-laring, taċ-ċitru żgħir u tal-lumi
Y_GE50	50 sena jew aktar	Siġar taz-żebbuġ

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 593/2013

tal-21 ta' Ġunju 2013

li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffrizata, u għal-laham tal-buflu ffrizat

(riformulazzjoni)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996 dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet stipulati fl-Iskeda CXL imfassla bhala riżultat tal-konklużjoni tan-negozjati tal-FĠKT (GATT) XXIV.6⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 810/2008 tal-11 ta' Awwissu 2008 dwar li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffrizata, u għal-laham tal-buflu ffrizat⁽²⁾ għe emendat kemm-il darba b'mod sostanzjali⁽³⁾. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) L-Unjoni hadet l-inkarigu, skond il-Ftehim dwar il-biedja li ntlahaq wara n-negozjati kummerċjali multilaterali maghrufa bhala r-Rawnd tal-Urugwaj⁽⁴⁾, li tiftaħ kwoti tariffarji xu għal-laham tal-buflu ffrizat. Dawk il-kwoti għandhom jinfethu għal diversi snin u għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni tagħhom għal perjodi ta' 12-il xahar b'seħh mill-1 ta' Lulju.
- (3) Il-pajjiżi terzi li jesportaw aċċettaw li johorġu ċertifikati tal-awtenticità li jiggarrantixxu l-orijini tal-prodotti. Il-forma u t-tqassim taċ-ċertifikati u l-proċeduri kif jiġu użati jridu jkunu speċifikati. Iċ-ċertifikati tal-awtenticità għandhom jinħarġu mill-awtoritajiet fil-pajjiżi terzi li jagħtu l-garanziji meħtieġa biex jiġi aċċertat li l-arranġamenti kkonċernati jithaddmu b'mod tajjeb.
- (4) Il-kwota msemmija tkun immaniġġjata billi jintużaw il-liċenzji tal-importazzjoni. Għal dan il-ghan, għandhom ikunu stabbiliti regoli dwar il-prezentazzjoni tal-applikazzjonijiet u dwar it-tagħrif li għandu jingħata fuq l-applikazzjonijiet u l-liċenzji, bhala deroga, jekk ikun meħtieġ, minn ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffinanz bil-quddiem

għal prodotti agrikoli⁽⁵⁾, u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 tal-21 ta' April 2008 dwar regoli għall-applikazzjoni ta' liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni fis-settur tal-laham taċ-ċanga u l-vitella⁽⁶⁾.

- (5) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistipula regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji fuq l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni⁽⁷⁾ jistipula dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni, l-istatus tal-applikanti u l-hruġ tal-liċenzji. Dak ir-Regolament jillimita l-perjodu tal-validità tal-liċenzji sa l-ahhar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 għandhom japplikaw għal-liċenzji tal-importazzjoni mahruġin għall-kwota kkonċernata, bla hsara għall-kundizzjonijiet addizzjonali stipulati f'dan ir-Regolament.
- (6) Biex ikun żgurat immanigġjar tajjeb tal-importazzjoni tal-laham, għandu jkun hemm dispożizzjoni, fejn ikun rilevanti, biex jinħarġu liċenzji tal-importazzjoni sugġetti għall-verifika partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam mal-annotazzjonijiet fuq iċ-ċertifikati tal-awtenticità.
- (7) L-esperjenza wriet li l-importaturi mhux dejjem jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti li jkunu harġu l-liċenzji tal-importazzjoni bil-kwantità u l-orijini taċ-ċanga importata taħt il-kwota msemmija. Dan it-tagħrif huwa importanti biex tiġi vvalutata s-sitwazzjoni tas-suq. Għalhekk għandha tiddaħhal garanzija biex jiġi assigurat li l-importaturi jwettqu dan l-obbligu.
- (8) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jistipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-regjuni l-aktar imbiegħda u l-gzejjer iż-żgħar tal-Eġew⁽⁸⁾, jistipula regoli komuni għan-notifika ta' informazzjoni u dokumenti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri lill-Kummissjoni. Dawn ir-regoli jkopru partikolarment l-obbligu għall-Istati Membri li jużaw is-sistemi ta' informazzjoni magħmula disponibbli mill-Kummissjoni u l-validazzjoni tad-drittijiet tal-aċċess tal-awtoritajiet jew l-individwi awtorizzati biex jibagħtu n-notifiki. Barra minn hekk, ir-Regolament jistabbilixxi prinċipji komuni li japplikaw għas-sistemi ta' informazzjoni sabiex ikunu ggarantiti l-awtenticità, l-integrità u l-leggibbiltà tul iż-żmien tad-dokumenti u jipprovdi għall-protezzjoni tad-dejta personali.

⁽¹⁾ ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 219, 14.8.2008, p. 3.⁽³⁾ Ara l-Anness IV.⁽⁴⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.⁽⁵⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.⁽⁶⁾ ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.⁽⁷⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.⁽⁸⁾ ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.

- (9) Skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009, l-obbligu li jintużaw is-sistemi ta' informazzjoni skont dak ir-Regolament għandu jiġi pprovdut fir-Regolamenti li jistabbilixxu obbligu ta' notifika speċifiku.
- (10) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Gestjoni tal-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-kwoti ta' tariffi li ġejjin huma miftuħin kull sena għall-perjodu mill-1 ta' Lulju ta' sena partikolari sat-30 ta' Gunju tas-sena ta' wara, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni":

- (a) 66 750 tunnellata laham frisk ta' annimali bovini, imkessah jew iffriżat, ta' kwalità għolja kopert mill-kodiċijiet tan-NM 0201 u 0202 u għall-prodotti koperti mill-kodiċijiet tan-NM 0206 10 95 u 0206 29 91. Għall-perjodi ANNESS ta' importazzjoni 2012/2013, 2013/2014, u 2014/2015, l-ammont totali huwa 67 250 tunnellata.
- (b) 2 250 tunnellata ta' laham tal-buflu ffrizāt u bla għadam kopert mill-kodiċi tan-NM 0202 30 90, espressi bhala użin ta' laham minghajr għadam, li joriġina mill-Awstralja. Din il-kwota ġġib in-numru tas-serje 09.4001.
- (c) 200 tunnellata "laħam tal-buflu minghajr għadam, frisk, imkessah jew iffriżat" kopert mill-kodiċijiet tan-NM 0201 30 00 u 0202 30 90, espressi bhala użin ta' laham minghajr għadam, li joriġina mill-Argentina. Din il-kwota ġġib in-numru tal-ordni 09.4004.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "laħam iffriżat" ifisser laħam li jkollu temperatura interna ta' -12 °C jew inqas meta jidhol fit-territorju doganali tal-Unjoni.

3. Id-dazju *ad volarem* fil-kwoti msemminjin fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' 20 %.

Artikolu 2

Il-kwota tariffarja għaċ-ċanga friska, imkessha jew iffriżata li hemm dispożizzjoni dwarha fil-punt (a) tal-Artikolu 1(1) għandha tiġi allokata kif ġej:

- (a) 29 500 tunnellata ta' ċanga minghajr għadam koperta mill-kodiċijiet tan-NM 0201 30 00 u 0206 10 95 u li tissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Qatgħat taċ-ċanga magħżulin minn għoġġiela, għoġġiela żgħar jew erieħ li kielu biss haxix tal-mergħat minn mindu waqfu jerdgħu. Il-karkassi tal-għoġġiela għandhom jiġu klassifikati bhala 'JJ', 'J', 'U' jew 'U2', il-karkassi tal-għoġġiela żgħar u tal-erieħ għandhom jiġu klassifikati bhala 'AA', 'A', jew 'B' skont il-klassifikazzjoni uffiċjali taċ-ċanga stabbilita mis-Segretarjat tal-Agrikoltura, il-Bhejjem, is-Sajd u l-lkel fl-Argentina (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos — SAGPyA)".

Madankollu, għall-perjodi ta' importazzjoni 2012/2013, 2013/2014 u 2014/2015 l-ammont totali huwa 30 000 tunnellata.

Il-qatgħat għandhom ikunu ttikkettati skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

L-indikazzjoni "Ċanga ta' Kwalità Għolja" tista' tiżdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

Din il-kwota ġġib in-numru tas-serje 09.4450.

- (b) 7 150 tunnellata ta' piż tal-prodott tal-laħam kopert mill-kodiċijiet tan-NM 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 u 0206 29 91 u li jissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Qatgħat magħżulin minn karkassi ta' għoġġiela jew erieħ li ġew ikklassifikati taħt wahda mill-kategoriji uffiċjali li ġejjin 'Y', 'YS', 'YG', 'YGS', 'YP' u 'YPS' kif iddefinit mill-'AUS-MEAT Australia'. Il-kulur taċ-ċanga jrid ikun konformi mal-istandards ta' referenza tal-kulur tal-laħam tal-'AUS-MEAT' bin-numri 1B sa 4, il-kulur tax-xaħam mal-istandards ta' referenza tal-kulur tax-xaħam tal-'AUS-MEAT' bin-numri 0 sa 4, u l-hxuna tax-xaħam (imkejla fil-post P8) mal-klassijiet tax-xaħam bin-numri 2 sa 5 ta' l-'AUS-MEAT'".

Il-qatgħat iridu jiġu ttikkettati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-indikazzjoni "Ċanga ta' Kwalità Għolja" tista' tiżdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

Din il-kwota ġġib in-numru tas-serje 09.4451.

- (c) 6 300 tunnellata ta' ċanga minghajr għadam koperta mill-kodiċijiet tan-NM 0201 30 00 u 0206 10 95 u li tissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Qatgħat taċ-ċanga magħżulin minn għoġġiela ('novillo') jew erieħ ('vaquillona') kif iddefinit fil-klassifikazzjoni uffiċjali tal-karkassi tal-laħam bovin stabbilita mill-Istitut Nazzjonali tal-Laħam tal-Urugwaj (l-'Instituto Nacional de Carnes – INAC'). L-annimali eliġibbli għall-produzzjoni ta' Ċanga ta' Kwalità Għolja jkunu kielu biss haxix tal-mergħat minn mindu waqfu jerdgħu. Il-karkassi għandhom jiġu kklassifikati bhala 'T', 'N' jew 'A', b'kisja tax-xaħam bin-numri '1', '2' jew '3', skond il-klassifikazzjoni msemminja hawn fuq".

Il-qatgħat iridu jiġu ttikkettati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-indikazzjoni "Ċanga ta' Kwalità Għolja" tista' tiżdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

Din il-kwota ġġib in-numru tas-serje 09.4452.

- (d) 10 000 tunnellata ta' ċanga minghajr għadam koperta mill-kodiċijiet NM 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 u 0206 29 91 u li tissodisfa d-definizzjonijiet li ġejjin:

"Qatgħat magħżulin minn għoġġiela jew erieħ li kielu biss haxix tal-mergħat minn mindu waqfu jerdgħu. Il-karkassi għandhom jiġu kklassifikati bhala 'B' b'kisja tax-xaħam bin-numri '2' jew '3' skond il-klassifikazzjoni uffiċjali tal-karkassi taċ-ċanga stabbilita mill-Ministeru għall-Agrikoltura, il-Bhejjem u l-Provvista fil-Brażil (il-'Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento')".

⁽¹⁾ ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1.

Il-qatgħat għandhom jiġu ttikkettjati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-indikazzjoni "Ċanga ta' Kwalità Għolja" tista' tiżdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

Din il-kwota ġġib in-numru tas-serje 09.4453.

- (e) 1 300 tunnellata ta' piż tal-prodott tal-laħam kopert mill-kodiċijiet tan-NM 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 u 0206 29 91 u li jissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Qatgħat taċ-ċanga magħżulin li ġejjin minn għoġġiela jew erieħ li kielu biss ħaxix tal-mergħat, li l-karkassi tagħhom meta jkunu mnaddfa għandhom piż ta' mhux iktar minn 370 kilogrammi. Il-karkassi għandhom jiġu klassifikati bhala 'A', 'L', 'P', 'T' jew 'F', jiġu mirquma skont il-ħxuna tax-xaħam tat-tip 'P' jew inqas u bi klassifikazzjoni ta' muskolatura ta' 1 jew 2 skont is-sistema ta' klassifikazzjoni tal-karkassi amministrata mill-Bord tal-Laħam ta' New Zealand".

Din il-kwota ġġib in-numru tas-serje 09.4454.

- (f) 11 500 tunnellata ta' piż tal-prodott tal-laħam kopert mill-kodiċijiet tan-NM 0201, 0202, 0206 10 95 u 0206 29 91, u li jissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Il-karkassi jew kwalunkwe qatgħa minn annimali bovini li ma jkollhomx aktar minn 30 xaħar, mitmugħin għal perjodu ta' mitt jum jew aktar dieta bbilanċjata nutrittiva, b'kontenut ta' enerġija għolja li tinkludi mhux anqas minn 70 % qamħ, u b'valur ta' mill-inqas 20 libbra ta' għalf totali kuljum. Ċanga kklassifikata bhala 'choice' (tal-għazla) jew 'prime' (tal-iprem kwalità) skond l-istandards tal-USDA (Id-Dipartiment tal-Agricoltura tal-Istati Uniti) tissodisfa awtomatikament id-definizzjoni ta' hawn fuq. Laħam ikklassifikat bhala 'Kanada A', 'Kanada AA', 'Kanada AAA', 'Kanada Choice' u 'Kanada Prime', 'A1', 'A2', 'A3' u 'A4', skond l-Aġenzija tal-Ispezzjoni tal-Ikel Kanada – il-Gvern tal-Kanada, jikkorrispondu għal din id-definizzjoni".

Din il-kwota ġġib in-numru tas-serje 09.4002.

- (g) 1 000 tunnellata ta' laħam mingħajr għadam koperti mill-kodiċijiet tan-NM 0201 30 00 u 0202 30 90 u li jissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Flett (lomito), il-mixwi (striploin) u/jew Cube roll (lomo), ramp (rabadilla), l-gholja tal-koxxa (carnaza negra) miksubin minn annimali magħżulin ta' razez imħallta b'inqas minn 50 % ta' razez tat-tip zebú u li ġew mitmugħa biss ħuxlif jew ħaxix mill-mergħat. L-annimali maqtula għandhom ikunu għoġġiela jew erieħ li jaqgħu fi hdan il-kategorija 'V' tas-sistema ta' klassifikazzjoni tal-karkassi 'VACUNO' li tipproduċi karkassi li ma jaqbzux il-260 kg".

Il-qatgħat għandhom jiġu ttikkettjati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-indikazzjoni 'Ċanga ta' Kwalità Għolja' tista' tiżdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

Din il-kwota ġġib in-numru tas-serje 09.4455.

Artikolu 3

1. L-importazzjonijiet tal-kwantitajiet stipulati fl-Artikolu 2(f) għandhom ikunu sugġetti għall-preżentazzjoni, hekk kif jiġu rrilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, ta':

(a) liċenzja tal-importazzjoni mahruġa skond l-Artikoli 4 u 5, u

(b) ċertifikat tal-awtentiċità mahruġ skond l-Artikolu 6.

2. Għall-importazzjonijiet tal-kwantità stipulata fl-Artikolu 2(f), il-perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni għandu jinqasam fi 12-il perjodu sekondarju ta' xaħar il-wieħed. Il-kwantità disponibbli għal kull perjodu sekondarju għandha tkun wieħed minn tnax tal-kwantità totali.

Artikolu 4

Biex jiksbu l-liċenzji tal-importazzjoni msemmijin fl-Artikolu 3, għandhom jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) is-sezzjoni 8 tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji jeħtiġ li juru l-pajjiż tal-orijini, u l-kelma "iva" għandha tkun ingassata b'salib. Il-liċenzji għandhom iġorru magħhom l-obbligju li l-importazzjoni ssir mill-pajjiż ikkonċernat;

(b) is-sezzjoni 20 tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji u tal-liċenzji jeħtiġ li juru waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness I.

Artikolu 5

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji msemmijin fl-Artikolu 4 jistgħu jitressqu biss matul l-ewwel hamest ijiem ta' kull xaħar ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni.

Minkejja l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, l-applikazzjonijiet jistgħu, għall-istess numru tas-serje tal-kwota, ikopru prodott jew bosta prodotti koperti mill-kodiċijiet tan-NM jew mill-gruppi tal-kodiċijiet tan-NM elenkati fl-Anness I ta' dak ir-Regolament. Fil-każ ta' applikazzjonijiet li jkopru bosta kodiċijiet tan-NM, għandha tiġi speċifikata, skond il-kodiċi tan-NM jew il-grupp tal-kodiċijiet tan-NM, il-kwantità rispettiva li għaliha tkun qed issir l-applikazzjoni. F'kull każ, il-kodiċijiet kollha tan-NM għandhom jintwerew fis-sezzjoni 16 u d-deskrizzjoni tagħhom fis-sezzjoni 15 tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji u tal-liċenzji.

2. Sa mhux aktar tard mill-10 jum tax-xaħar li fih jitressqu l-applikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jinfurmu lill-Kummissjoni bil-kwantità totali koperta mill-applikazzjonijiet skont il-pajjiż tal-orijini.

3. Il-liċenzji tal-importazzjoni għandhom jinħarġu mis-17-il jum u sa mhux aktar tard mill-21 jum tax-xaħar li fih ikunu tressqu l-applikazzjonijiet. Kull liċenzja li tinħareġ għandha tispeċifika l-kwantità kkonċernata skont il-kodiċi tan-NM jew il-grupp ta' kodiċijiet tan-NM.

Artikolu 6

1. Għandha tinħareġ kopja waħda oriġinali taċ-ċertifikat tal-awtentiċità flimkien ma' mhux anqas minn kopja waħda tiegħu skond il-mudell mogħti fl-Anness II.

Il-qies tal-formoli għandu jkunu 210 × 297 mm u l-karta għandha tiżen mhux anqas minn 40 g/m².

2. Il-formoli għandhom ikunu mitbugħa u mimlija f'waħda mill-ilsna uffiċjali tal-Unjoni; jistgħu wkoll jiġu mitbugħa u mimlija fil-lingwa uffiċjali jew f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż li qed jesporta.

Id-definizzjoni rilevanti fl-Artikolu 2 li tapplika ghal-laham li joriġina fil-pajjiż li qed jesperta ghandha tkun esperta fuq il-parti ta' wara tal-formola.

3. Iċ-ċertifikati tal-awtenticià ghandu jkollhom numru tas-serje individwali allokat mill-awtoritajiet emittenti msemmija fl-Artikolu 7. Il-kopji ghandu jkollhom l-istess numru tas-serje bhall-originali.

4. Id-dokument originali u l-kopji tiegħu jistgħu jkunu ttajpjati jew miktuba bl-id. Fil-każ tal-ahhar, ghandhom jinkitbu bil-linka sewda u b'ittri kbar.

5. Iċ-ċertifikati tal-awtenticià huma validi biss jekk ikunu mimlijin sewwa u ffirmati b'mod konformi mal-istruzzjonijiet mogħtija fl-Annessi II u III minn awtorità emittenti, inkluża fil-lista tal-Anness III.

6. Iċ-ċertifikati tal-awtenticià jitqiesu li ġew ffirmati sewwa jekk ikunu jinkludu d-data u l-post tal-hruġ kif ukoll it-timbru tal-awtorità emittenti u l-firma tal-persuna jew tal-persuni awtorizzati li jiffirmawhom.

It-timbru jista' jinbidel b'sigill mitbugħ kemm fuq iċ-ċertifikat originali ta' l-awtenticià kif ukoll fuq il-kopji l-oħra tiegħu.

Artikolu 7

1. L-awtoritajiet emittenti elenkati fl-Anness III ghandhom:

- (a) ikunu rrikonoxxuti bhala tali mill-pajjiż li qed jesperta;
- (b) jaċċettaw li jivverifikaw l-annotazzjonijiet fiċ-ċertifikati tal-awtenticià;
- (c) jaċċettaw li kull nhar ta' Erbgħa jghaddu lill-Kummissjoni kwalunkwe tagħrif li permezz tiegħu jkunu jistgħu jiġu vverifikati l-annotazzjonijiet fiċ-ċertifikati.

2. Il-lista fl-Anness III tista' tiġi riveduta mill-Kummissjoni fil-każ li kwalunkwe awtorità emittenti ma tkunx aktar irrikonoxxuta, fil-każ li tonqos milli twettaq kwalunkwe obbligu meħtieġ minnha jew fil-każ li tinhatar awtorità emittenti ġdida.

Artikolu 8

1. L-importazzjonijiet tal-kwantitajiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1)(b) u (c) u fl-Artikolu 2(a) sa (e) u (g) ghandhom ikunu soġġetti għall-preżentazzjoni ta' licenzji tal-importazzjoni mahruġin skont l-Artikolu 4(a) u (b) u l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, mar-rilaxx tagħhom fiċ-ċirkolazzjoni hielsa.

2. Iċ-ċertifikat tal-awtenticià originali mahruġ skond l-Artikoli 6 u 7 flimkien ma' kopja tiegħu ghandhom jingħataw lill-awtorità kompetenti flimkien mal-applikazzjoni għall-ewwel licenzja tal-importazzjoni relatata maċ-ċertifikat tal-awtenticià.

Iċ-ċertifikati tal-awtenticià jistgħu jintużaw għall-hruġ ta' aktar minn licenzja wahda tal-importazzjoni fir-rigward ta' kwantitajiet li ma jaqbūx dawk murija fuq iċ-ċertifikat. Fejn tinhareġ aktar minn licenzja wahda fir-rigward ta' ċertifikat, l-awtorità kompetenti ghandha tapprova ċ-ċertifikat tal-awtenticià sabied dan ikun juri l-kwantità attribwita.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jgħorġu licenzji tal-importazzjoni biss wara li jkunu sodisfatti li t-tagħrif kollu fuq iċ-ċertifikat

tal-awtenticià jaqbel ma' dak li jkun waslilhom kull gimgha dwar is-suġġett mingħand il-Kummissjoni. Il-licenzji ghandhom jinharġu immedjatament wara.

3. Minkejja l-ewwel u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 2, u suġġett għall-konformità mal-paragrafi 4, 5 u 6, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jgħorġu licenzji tal-importazzjoni meta:

- (a) l-original taċ-ċertifikat tal-awtenticià jkun ġie pprezentat imma t-tagħrif rilevanti mill-Kummissjoni jkun għadu ma waslilhomx; jew
- (b) l-original taċ-ċertifikat tal-awtenticià ma jkunx ġie pprezentat; jew
- (c) l-original taċ-ċertifikat tal-awtenticià jkun ġie pprezentat u t-tagħrif rilevanti mill-Kummissjoni jkun waslilhom imma xi dejta ma tkunx f'konformità.

4. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 3, minkejja l-punt (a) tal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 382/2008 il-garanzija li trid tiġi ddepożitata għall-licenzji tal-importazzjoni ghandha tkun ugħwali għall-ammont korrispondenti, għall-prodotti msemmija, tad-dazju shih tad-dwana skond it-Tariffa Doganali Komuni applikabbli fil-ġurnata li fiha tiġi ipprezentata l-applikazzjoni għall-licenzja tal-importazzjoni.

Wara li jkunu rċevew l-original taċ-ċertifikat tal-awtenticià u t-tagħrif tal-Kummissjoni dwar iċ-ċertifikat imsemmi u wara li jkunu ivverifikaw li din id-dejta hija f'konformità, l-Istati Membri ghandhom jirrilaxxaw dik il-garanzija bil-kundizzjoni li l-garanzija msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 382/2008 tkun giet iddepożitata għall-istess licenzja tal-importazzjoni.

5. Il-preżentazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-original taċ-ċertifikat tal-awtenticià konformi, qabel ma jiskadi l-perjodu ta' validità tal-licenzja tal-importazzjoni kkonċernata ghandha tkun hteġa prinċipali fit-tifsira tal-Artikolu 19 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 282/2012⁽¹⁾. Għall-garanzija msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4.

6. L-ammonti tal-garanzija msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4 mhux rilaxxati jintilfu u jinżammu bhala dazji doganali.

Artikolu 9

Iċ-ċertifikati tal-awtenticià u l-licenzji tal-importazzjoni ghandhom jibqgħu validi għal tliet xhur mid-dati tal-hruġ tagħhom. Madankollu, iż-żmien tal-validità taċ-ċertifikati tal-awtenticià-għandu jiskadi mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju ta' wara d-data tal-hruġ.

Artikolu 10

Għall-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(f) ta' dan ir-Regolament, ghandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 u tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, għajr fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod ieħor.

⁽¹⁾ ĠU L 92, 30.3.2012, p. 4.

Għall-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 1(1)(b) u (c) u fl-Artikolu 2(a) sa (e) u (g) ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, tar-Regolament (KE) Nru 382/2008 u tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, hliet fejn dan ir-Regolament jipprovdni mod ieħor.

Artikolu 11

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

- (a) sa mhux iktar tard mill-ghaxar jum ta' kull xahar, għall-kwoti tariffarji tal-importazzjoni bin-numri tas-serje 09.4450, 09.4451, 09.4452, 09.4453, 09.4454, 09.4002 u 09.4455, il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom ikunu nharġu l-licenzji tal-importazzjoni matul ix-xahar ta' qabel;
- (b) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu ta' wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni, għall-kwota tariffarja tal-importazzjoni bin-numri tas-serje 09.4001 u 09.4004, il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom ikunu nharġu l-licenzji tal-importazzjoni matul il-perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni preċedenti;
- (c) il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi l-prospetti żero, koperti b'licenzji tal-importazzjoni, li ma ntużawx jew li ntużawx biss parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżlin fuq in-naħa ta' wara tal-licenzji tal-importazzjoni u l-kwantitajiet li għalihom ikunu nharġu:
 - (i) flimkien man-notifiki msemmijin fl-Artikolu 5(2) ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-applikazzjonijiet ippreżentati għall-aħħar perjodu sekondarju tal-perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni;
 - (ii) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-dettalji tal-kwantitajiet ta' prodotti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

3. Għan-notifiki msemmijin fil-paragrafi 1 u 2, il-kwantitajiet għandhom ikun espressi f'kilogrammi ta' piż tal-prodott, għal kull pajjiż tal-orijini u għal kull kategorija ta' prodotti kif indikat fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008.

In-notifiki dwar il-kwantitajiet imsemmijin fl-Artikolu 1(1)(b) u (c) u fl-Artikolu 2(a) sa (e) u (g) ta' dan ir-Regolament għandhom isiru skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.

Artikolu 12

Ir-Regolament (KE) Nru 810/2008 huwa revokat.

Referenzi għar-Regolament revokat għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness V.

Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

Annotazzjonijiet imsemmija fl-artikolu 4(b)

- *Bil-Bulgaru:* Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент за изпълнение (ЕС) № 593/2013)
- *Bil-Spanjol:* Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento de Ejecución (UE) n° 593/2013]
- *Bil-Ċek:* Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (Prováděcí nařízení (EU) č. 593/2013)
- *Bil-Daniż:* Oksekød af høj kvalitet (Gennemførelsesforordning (EU) nr. 593/2013)
- *Bil-Ġermaniż:* Qualitätsrindfleisch (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 593/2013)
- *Bil-Estonjan:* Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (Rakendusmäärus (EL) nr 593/2013)
- *Bil-Grig:* Βόειο κρέας εκλεκτικής ποιότητας [Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 593/2013]
- *Bil-Ingliż:* High-quality beef/veal (Implementing Regulation (EU) No 593/2013)
- *Bil-Franċiż:* Viande bovine de haute qualité [Règlement d'exécution (UE) n° 593/2013]
- *Bit-Taljan:* Carni bovine di alta qualità [Regolamento di esecuzione (UE) n. 593/2013]
- *Bil-Latvjan:* Augstas kvalitātes liellopu/teļa gaļa (Īstenošanas regula (ES) Nr. 593/2013)
- *Bil-Litwan:* Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Įgyvendinimo reglamentas (ESB) Nr. 593/2013)
- *Bil-Ungeriz:* Kiváló minőségű marha-/borjúhús (593/2013/EU végrehajtási rendelet)
- *Bil-Malti:* Kwalita għolja ta' ċanga/vitella (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 593/2013)
- *Bil-Olandiż:* Rundvlees van hoge kwaliteit (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 593/2013)
- *Bil-Pollakk:* Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 593/2013)
- *Bil-Portugiż:* Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento de Execução (UE) n.º 593/2013]
- *Bir-Rumen:* Carne de vită/vițel de calitate superioară [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 593/2013]
- *Bis-Slovakk:* Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 593/2013)
- *Bis-Sloven:* Visokokakovostno goveje/telečje meso (Izvedbena uredba (EU) št. 593/2013)
- *Bil-Finlandiż:* Korkealaatuista naudanlihaa (Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 593/2013)
- *Bil-Isvediż:* Nötkött av hög kvalitet (Genomförandeförordning (EU) nr 593/2013)

ANNEX II

1. Esportatur (isem u indirizz):	2. Nru taċ-Ċertifikat:	ORIGINALI	
	3. Awtorit� emittenti:		
4. Destinatarju (isem u indirizz):			
	5. �CERTIFIKAT TA' AWTENTI�CITA' �ANGA u VITELLA Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 593/2013		
6. Mezz ta' trasport:			
7. Marki, numri, għadd u tip ta' pakketti; deskrizzjoni tal-oġġetti:	8. Piż gross (kg)	9. Piż nett (kg)	
10. Piż Nett (fi kliem):			
11. �CERTIFIKAZZJONI MILL-AWTORITA' EMITTENTI B'dan ni�certifika li �-�anga deskritta f'dan i�-�ertifikat hija konformi mal-ispe�ifikazzjonijiet li jidhru fil-paġna segwenti. (a) għa�-�anga ta' kwalità għolja ⁽¹⁾ (b) għal-laħam tal-buflu ⁽¹⁾ Post: Data: <p style="text-align: center;">..... Firma u timbru (jew sigill)</p> Imla b'ittri stampati jew bl-idejn b'ittri kbar.			
⁽¹⁾ Massar kif xieraq.			

Definizzjoni

Ċanga ta' kwalità gholja li toriġina minn ...

(definizzjoni xierqa)

jew laham tal-buflu li joriġina mill-Awstralja

jew laham tal-buflu li joriġina mill-Argentina

—

ANNEX III

**LISTA TAL-AWTORITAJIET FIL-PAJJIŻI LI QED JESPORTAW LI GĦANDHOM IS-SETGĦA JOHORĠU Ċ-
ĊERTIFIKATI TAL-AWTENTIĊITÀ**

- MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS
għal-laħam li joriġina mill-Argentina:
 - (a) li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fil-punt (c) tal-Artikolu 1(1);
 - (b) li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(a).
 - DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY — AUSTRALIA
għal-laħam li joriġina fl-Awstralja:
 - (a) li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fil-punt (b) tal-Artikolu 1(1);
 - (b) li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(b)
 - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC)
għal-laħam li joriġina fl-Urugwaj u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(c).
 - DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA)
għal-laħam li joriġina fil-Brazil u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(d).
 - NEW ZEALAND MEAT BOARD
għal-laħam li joriġina fin-New Zealand, li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(e).
 - FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA)
għal-laħam li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerika u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(f).
 - CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY — GOVERNMENT OF CANADA/AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS — GOUVERNEMENT DU CANADA
għal-laħam li joriġina fil-Kanada, u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(f).
 - SERVICIO NACIONAL DE CALIDAD Y SALUD ANIMAL, DIRECCIÓN GENERAL DE CALIDAD E INOCUIDAD DE PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL
għal-laħam li joriġina fil-Paragwaj u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(g).
-

ANNEX IV

Ir-Regolament imħassar bl-emendi suċċessivi tiegħu

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 810/2008
(ĠU L 219, 14.8.2008, p. 3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1136/2008
(ĠU L 307, 18.11.2008, p. 3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 539/2009 L-Artikolu 2 biss
(ĠU L 160, 23.6.2009, p. 3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 868/2009 L-Artikolu 2 biss
(ĠU L 248, 22.9.2009, p. 21)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2009
(ĠU L 254, 26.9.2009, p. 9)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 653/2011 L-Artikolu 3 biss
(ĠU L 179, 7.7.2011, p. 1)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1257/2011
(ĠU L 320, 3.12.2011, p. 12)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1212/2012 L-Artikolu 5 biss
(ĠU L 348, 18.12.2012, p. 7)

ANNEX V

Tabella ta' korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 810/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(1), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 1(2) u (3)	Artikolu 1(2) u (3)
Artikoli 2 sa 13	Artikoli 2 sa 13
Anness I	Anness II
Anness II	Anness III
Annex III	Anness I
Anness VII	—
Anness VIII	—
—	Anness IV
—	Anness V

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 594/2013

tal-21 ta' Ġunju 2013

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-frott u l-hxejjex u li jikkoreġi dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 121 u l-Artikolu 127 flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u l-frott u tal-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ jipprovdu għal standards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-frott u l-hxejjex.
- (2) Ċerti prodotti tal-frott u tal-hxejjex jistgħu jkollhom qies jew karatteristiċi oħra li ma jikkonformawx mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni applikabbli, minhabba l-karatteristiċi organolettiċi speċjali tagħhom jew għal raġunijiet oħra. Kultivazzjoni tradizzjonali u l-konsum lokali jistgħu madankollu jkunu stabbiliti sew fir-rigward ta' dawk il-prodotti. Sabiex jiġi żgurat li l-prodotti meqjusa tajbin għall-konsum mill-komunitajiet lokali iżda li ma humiex konformi mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni tal-Unjoni ma jiġux ostakolati milli jiġu kummerċjalizzati lokalment, dawk il-prodotti jistgħu jiġu eżentati mill-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni tal-Unjoni permezz ta' Deciżjoni tal-Kummissjoni mehuda fuq talba tal-Istat Membru konċernat. Huwa xieraq li jiġi ċċarat li tali prodotti jistgħu jinbiegħu min-negozju bl-imnut ta' dak l-Istat Membru, u eċċezzjonalment saħnsitra barra r-reġjun konċernat.
- (3) Il-pajjiżi terzi li l-verifiki tal-konformità tagħhom ġew approvati skont l-Artikolu 15 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jithallew jadottaw iċ-ċertifikati ta' konformità fir-rigward tal-konformità ma' standards speċifiċi tal-kummerċjalizzazzjoni. Sabiex jithaffef il-kummerċ u biex jitnaqqas il-piż amministrattiv, dawk il-pajjiżi terzi għandhom jithallew johorgu ċertifikati ta' konformità għall-frott u l-hxejjex kollha.
- (4) Matul il-kriżi tal-E-coli fl-2011 deher li mhuwiex dejjem possibbli li jkunu identifikati l-produtturi ta' lottijiet tal-frott u l-hxejjex. Għall-finijiet ta' traċċabbiltà, l-istandard generali tal-kummerċjalizzazzjoni jehtieg li jiġi emendat sabiex jippermetti identifikazzjoni aħjar tal-produtturi.
- (5) Fl-2011 il-Grupp ta' Hidma tal-Istandards tal-Kwalità Agrikola tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) irreveđa l-istandards tal-NU/KEE dwar it-tuffieħ u l-langas. Sabiex jiġu evitati ostakli bla bżonn għall-kummerċ, l-istandards speċifiċi għat-tuffieħ u l-langas previsti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 għandhom jiġu allinjati mal-istandards il-ġodda tal-NU/KEE. Fl-istess waqt huwa xieraq li jiġu rrangati xi inkonsistenzi u imperfezzjonijiet fl-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-hawh u n-nuċiprisk u dawk għall-frott taċ-ċitru.
- (6) Ċerti mandolin minbarra s-satsumi u l-klementini li qed jittkabbru bħalissa, partikolarment fil-Mandoras u Minneolas, jistgħu jittiekle bi proporzjon aktar baxx ta' zokkor/aċidità minn dak li ġie stabbilit fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, permezz tal-allinjament standard tal-kummerċjalizzazzjoni tal-Unjoni mal-istandard tan-NU/KEE. Biex il-produtturi jingħataw żmien jadattaw għall-istandard tan-NU/KEE bi thawwil mill-ġdid tar-rimja tat-tilqima, għandu jkun permess temporanjament proporzjon aktar baxx ta' zokkor/aċidità.
- (7) L-Iżrael huwa pajjiż terz li l-verifiki tal-konformità tiegħu ġew approvati skont l-Artikolu 15 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011. L-Iżrael jista' għalhekk johroġ ċertifikati ta' konformità. Għal raġunijiet ta' trasparenza tas-suq u skont il-liġi pubblika internazzjonali, għandu jiġi ċċarat li l-kopertura territorjali taċ-ċertifikati hija limitata għat-territorju tal-Istat tal-Iżrael minbarra t-territorji taht l-Amministrazzjoni Iżraeljana sa minn Ġunju 1967, jiġifieri tal-Artijiet Gholjin tal-Golan, tal-Istrixxa ta' Gaża, Ġerusalemm tal-Lvant u l-bqija tax-Xatt tal-Punent.
- (8) Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni korretta tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, xi żbalji ovvji relatati mar-referenzi u d-dati għandhom jiġu kkoreġuti.
- (9) Għaldaqstant, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (KE) Nru 543/2011 għandu jiġi emendat u kkoreġut skont dan.
- (10) Sabiex ikun possibbli għall-Istati Membru, il-kummerċjanti u l-pakkjaturi jhejju għad-dispożizzjonijiet il-ġodda introdotti marbutin mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2013. Madankollu, peress li l-korrezzjoni tal-iżbalji ovvji għandu jkollha effett retroattiv li jirrispetta b'mod xieraq l-aspettattivi legittimi ta' dawk ikkonċernati, il-korrezzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 għandhom japplikaw mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni.
- (11) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 4(1), il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) il-prodotti rrikonoxxuti, f'deċiżjoni tal-Kummissjoni mehuda fuq talba ta' Stat Membru skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, bħala prodotti ta' reġjun partikolari li jinbieghu minn negozju bl-imnut ta' dak ir-reġjun jew, f'każijiet eċċezzjonali u ġustifikati b'mod xieraq, ta' dak l-Istat Membru, f'każ ta' konsum lokali tradizzjonali stabbilit sew;"

(2) Fl-Artikolu 15, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Fuq talba ta' pajjiż terz, il-Kummissjoni tista' tapprova, skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, verifiki tal-konformità mal-istandards speċifiċi tal-kummerċjalizzazzjoni mwettqin minn dak il-pajjiż terz qabel l-importazzjoni fl-Unjoni."

(3) L-Anness I huwa emendat skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(4) L-Anness IV jinbidel bit-test tal-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Korrezzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 12(5), id-dati "it-30 ta' Ġunju 2009" u "l-1 ta' Lulju 2009" jinbidlu bil-"21 ta' Ġunju 2011" u "it-22 ta' Ġunju 2011" rispettivament;

(2) Fl-Artikolu 26(4), "il-paragrafu 3" jinbidel b"il-paragrafu 2";

(3) Fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 126(2), "l-Artikolu 96(1)" jinbidel b"il-Artikolu 96(2)".

Artikolu 3

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2013. Madankollu, l-Artikolu 2 għandu japplika mit-22 ta' Ġunju 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) Fil-Parti A (Standard generali tal-kummerċjalizzazzjoni), il-punt 4 jinbidel b'dan li ġej:

"4. Immarkar

A. Identifikazzjoni

L-isem u l-indirizz tal-pakkjatur u/jew tal-kunsinnatur.

Din l-informazzjoni tista' tinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew minn jibgħathom, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Il-pakkjatur u/jew il-kunsinnatur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti);
- għal pakketti ppakkjati minn qabel biss, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikat b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew referenza ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li tirrappreżenta lil min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew il-kunsinnatur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li l-korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja dwar it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Oriġini

L-isem shih tal-pajjiż tal-orijini (*). Għall-prodotti li joriġinaw fi Stat Membru, dan għandu jkun fil-lingwa tal-pajjiż tal-orijini, jew fi kwalunkwe lingwa li tiftiehem mill-konsumaturi tal-pajjiż destinatarju. Għal prodotti oħrajn, dan għandu jkun fi kwalunkwe lingwa li tiftiehem mill-konsumaturi tal-pajjiż destinatarju.

(*) Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktar jintuża."

(2) Il-Parti B (Standards speċifiċi tal-kummerċjalizzazzjoni) hija emendata kif ġej:

(a) Il-Parti 1 (l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għat-tuffieħ) hija emendata kif ġej:

(i) fit-Taqsima VI, il-punt B jinbidel b'dan li ġej:

"B. It-tip ta' prodott

- 'Tuffieħ' jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra
- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' tahlita ta' tuffieħ ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.
- L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. L-isem tal-mutant jew l-isem kummerċjali (*) jista' jingħata biss bħala zieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.

(*) L-isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra."

(ii) L-Appendiċi jinbidel bit-test fl-Appendiċi ta' dan l-Anness;

(b) Il-Parti 2 (l-istandard tal-kummerċjalizzazzjoni għall-frott taċ-ċitru) hija emendata kif ġej:

(i) il-punt B (ħtiġijiet ta' maturazzjoni tat-Taqsima II (id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-kwalità) huwa emendat kif ġej:

- fit-tieni paragrafu, it-tieni inċiż, dwar "il-kontenut minimu tat-total tas-solidi solubbli", jiħassar;
- fit-tabella, it-tielet kolonna, dwar "il-kontenut minimu taz-zokkor (^oBrix)", tiħassar;
- fit-tabella, fir-ringiela dwar "il-varjetajiet oħra tal-mandolin u l-ibridi tagħhom", fir-raba' kolonna, dwar "il-proporzjon minimu ta' 'zokkor/aċidità", tiżdied in-nota tal-qiegħ li ġejja:

"Għall-varjetajiet Mandora u Minneola li proporzjon minimu taz-zokkor/l-aċidità huwa 6.0:1 sa tmiem is-sena tal-kummerċjalizzazzjoni li tibda fl-1 ta' Jannar 2023."

(ii) fil-punt D (speċifikazzjonijiet kummerċjali) tat-Taqsima VI (id-dispożizzjonijiet dwar l-immarkar), it-tieni subinċiż tat-tieni inċiż jinbidel b'dan li ġej:

— "Kodiċi/jiet tad-daqs segwiti, b'mod fakultattiv, bid-daqs minimu jew massimu jew bl-ghadd;";

- (c) Il-Parti 5 (l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-hawh u n-nuċiprisk) hija emendata kif ġej:
- (i) fil-punt C (il-klassifikazzjoni) tat-Taqsima II (id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-kwalità), il-kliem "Id-difetti żgħar fil-qoxra li ġejjin" fil-punt (ii) il-Klassi I u l-kliem "Id-difetti fil-qoxra li ġejjin" fil-punt (iii) il-Klassi II jinbidlu b'"Id-difetti żgħar li ġejjin" u "Id-difetti li ġejjin" rispettivament;
 - (ii) fit-Taqsima III (id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw id-daqs), il-kliem "(jekk imkejjel)," jithassru;
- (d) Il-Parti 6 (l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-langas) hija emendata kif ġej:
- (i) il-punt B (it-tip tal-prodott) tat-Taqsima VI (id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-immarkar) jinbidel b'dan li ġej:
 - "B. It-tip tal-prodott**
 - 'Langas' jekk il-kontenut tal-pakkett ma jkunx viżibbli minn barra.
 - Isem il-varjetà. Fil-każ ta' tahlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.
 - L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali (*) tista' tingħata biss bhala zieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.
 - (*) Isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali ohra.
 - (ii) fl-Appendiċi, il-lista mhux eżawrjenti tal-varjetajiet tal-langas meqjusa bhala frotta kbira u tas-sajf, tiġi emendata kif ġej:
 - it-tieni paragrafu tal-parti introduttorja tinbidel b'dan li ġej:

"Xi varjetajiet elenkati fil-lista li ġejja jistgħu jkunu kkummerċjalizzati taħt ismijiet li għalihom intalbet jew inkisbet il-protezzjoni tal-marka kummerċjali f'wieħed mill-pajjiżi jew aktar. L-ewwel u t-tieni kolonni tat-tabella t'hawn taħt ma għandhomx l-iskop li tinkludi tali ismijiet kummerċjali. Ir-referenzi għal marki kummerċjali magħrufa li ġew inkluzi fit-tielet kolonna huma għal skop ta' informazzjoni biss."
 - fit-tielet kolonna tat-tabella, il-kliem "ismijiet kummerċjali" jinbidel bil-kliem "marki kummerċjali"
- (e) Fil-parti 9 (l-istandard tal-kummerċjalizzazzjoni għall-gheneb tal-mejda), l-Appendiċi jithassar.

Appendiċi tal-Anness I

"Appendiċi

Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet tat-tuffieħ

Frott ta' varjetajiet li ma jiffurmawx parti mil-lista jridu jkunu kklassifikati skont il-karatteristiċi tal-varjetajiet tagħhom.

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
African Red			B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge	B	
Alborz Seedling			C	
Aldas			B	
Alice			B	
Alkmene		Early Windsor	C	
Alro			B	
Alwa			B	
Amasya			B	
Angold			C	
Antej		Antei	B	
Apollo		Beauty of Blackmoor	C	
Arkcharm		Arkansas No 18, A 18	C	
Arlet			B	R
Aroma			C	
	Mutanti tal-Aroma eż:		C	
	Amorosa		C	
Auksis			B	
Beacon			A	
Belfort		Pella	B	
Belle de Boskoop				R
	Mutanti tal-Belle de Boskoop eż.			R
	Boskoop rouge	Red Boskoop Roter Boskoop		R
Belle fleur double				
Belorusskoje Malinovoje		Belorusskoe Malinovie, Byeloruskoe Malinovie	B	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Berlepsch		Freiherr von Berlepsch	C	
	Mutanti tal-Berlepsch eż.		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch	C	
Blushed Golden				
Bogatir		Bogatyry		
Bohemia			B	
Braeburn			B	
	Mutanti tal-Braeburn eż.		B	
	Hidala		B	
	Joburn		B	
	Lochbuie Red Braeburn		B	
	Mahana Red		B	
	Mariri Red		B	
	Redfield		B	
	Royal Braeburn		B	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		
Brettacher Sämling				
Calville Groupe des				
Cardinal			B	
Carola		Kalco	C	
Caudle			B	
Charden				
Charles Ross				
Civni			B	
Coop 38				
Coromandel Red		Corodel	A	
Cortland			B	
Cox's Orange Pippin		Cox Orange	C	R
	Mutanti tal-Cox's Orange Pippin eż.		C	R
	Cherry Cox		C	R

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Crimson Bramley				
Cripps Pink			C	
	Mutanti tal-Cripps Pink eż.:		C	
	Pink Rose		C	
	Rosy Glow		C	
	Ruby Pink		C	
Cripps Red			C (*)	
Dalinbel			B	R
Delblush				
Delcorf			C	
	Mutanti tal-Delcorf eż.		C	
	Dalili		C	
	Monidel		C	
Delgollune			B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious	B	
Deljeni				
Delikates			B	
Delor			C	
Discovery			C	
Doč Melbi		Doch Melbi	C	
Dunn's Seedling				R
Dykman's Zoet			C	
Egremont Russet				R
Elan				
Elise		Red Delight	A	
Ellison's orange		Ellison	C	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Elstar			C	
	Mutanti tal-Elstar eż.		C	
	Bel-El		C	
	Daliest		C	
	Daliter		C	
	Elshof		C	
	Elstar Armhold		C	
	Elstar Reinhardt		C	
	Goedhof		C	
	Red Elstar		C	
	Valstar		C	
Empire			A	
Falstaff			C	
Fiesta		Red Pippin	C	
Florina			B	
Forele			B	
Fortune				R
Fuji			B	
	Mutanti tal-Fuji eż.		B	
	Fuji Brak		B	
Gala			C	
	Mutanti tal-Gala eż.		C	
	Annaglo		C	
	Baigent		C	
	Galaxy		C	
	Mitchgla		C	
	Obrogala		C	
	Regala		C	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kultur	Hmura samranija
	Regal Prince		C	
	Tenroy		C	
Garcia				
Gloster			B	
Goldbohemia				
Golden Delicious				
	Mutanti tal-Golden Delicious eż.			
Golden Russet				R
Goldstar				
Granny Smith				
Gradigold				
Gravensteiner		Gravenstein		
	Mutanti tal-Gravensteiner eż.			
	Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		
Greensleeves				
Holsteiner Cox		Holstein		R
	Mutanti tal-Holsteiner Cox eż.			R
	Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		R
Honeycrisp			C	
Honeygold				
Horneburger				
Howgate Wonder		Manga		
Idared			B	
Iedzēnu			B	
Ilga			B	
Ingrid Marie			B	R
Iron			C	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Isbranica		Izbranica	C	
Jacob Fisher				
Jacques Lebel				
Jamba			C	
James Grieve				
	Mutanti ta' James Grieve eż.			
	James Grieve rouge	Red James Grieve		
Jarka			C	
Jerseymac			B	
Jester				
Jonagold			C	
	Mutanti tal-Jonagold eż.		C	
	Crowngold		C	
	Daligo		C	
	Daliguy	Jonasty	C	
	Dalijean	Jonamel	C	
	Decosta		C	
	Jomar		C	
	Jomured	Van de Poel	C	
	Jonabel		C	
	Jonabres		C	
	Jonagold Boerekamp		C	
	Jonagold 2000	Excel	C	
	Jonagored Supra		C	
	Jonaveld		C	
	King Jonagold		C	
	New Jonagold	Fukushima	C	
	Novajo	Veulemanns	C	
Primo		C		

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
	Red Jonaprince		C	
	Romagold	Surkijn	C	
	Rubinstar		C	
	Schneica	Jonica	C	
	Wilmuta		C	
Jonalord			C	
Jonathan			B	
Julia			B	
Jupiter				
Karmijn de Sonnaville			C	R
Katja		Katy	B	
Kent				R
Kidd's orange red			C	R
Kim			B	
Koit			C	
Koriċnoje Novoje		Korichnoe Novoe, Korichnevoe Novoe	C	
Kovaļenkovskoje			B	
Krameri Tuvion			B	
Kulikovskoje			B	
Lady Williams			B	
Lane's Prince Albert				
Laxton's Superb			C	R
Ligol			B	
Lobo			B	
Lodel			A	
Lord Lambourne			C	
Maigold			B	
McIntosh			B	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Meelis			B	
Melba			C	
Melodie			B	
Melrose			C	
Meridian			C	
Moonglo			C	
Morgenduft		Imperatore	B	
Mountain Cove				
Mutsu		Crispin		
Noris			B	
Normanda			C	
Nueva Europa			C	
Nueva Orleans			B	
Odin			B	
Ontario			B	
Orlik			B	
Orlovskoje Polosatoje			C	
Ozark Gold				
Paula Red			B	
Pero de Cirio				
Piglos			B	
Pikant			B	
Pikkolo			C	
Pilot			C	
Pimona			C	
Pinova			C	
Pirella			B	
Piros			C	
Prima			B	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Rafzubin			C	
	Mutanti ta Rafzubin, eż.		C	
	Rafzubex		C	
Rajka			B	
Rambour d'hiver				
Rambour Franc			B	
Reanda			B	
Rebella			C	
Red Delicious			A	
	Mutanti tar-Red Delicious eż.		A	
	Campsur		A	
	Erovan		A	
	Fortuna Delicious		A	
	Otago		A	
	Red King		A	
	Red Spur		A	
	Red York		A	
	Richared		A	
	Royal Red		A	
	Shotwell Delicious		A	
	Stark Delicious		A	
	Starking		A	
	Starkrimson		A	
	Starkspur		A	
Topred		A		
Trumdor		A		
Well Spur		A		
Red Dougherty			A	
Redkroft			A	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Regal			A	
Regina			B	
Reglindis			C	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne	C	
Reineta Encarnada			B	
Reinette Rouge du Canada			B	
Reinette d'Orléans				
Reinette Blanche du Canada		Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette, Renetta del Canada		R
Reinette de France				
Reinette de Landsberg				
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette		R
Relinda			C	
Remo			B	
Renora			B	
Resi			B	
Resista				
Retina			B	
Rewena			B	
Roja de Benejama		Verruga, Roja del Valle, Clavelina	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome	B	
	Mutanti tar-Rome Beauty eż.		B	
	Red Rome		B	
Rosana			B	
Royal Beauty			A	
Rubin (varjetà mnisla mill-kultivazzjoni Ċeka)			C	
Rubin(imnissel mill-kultivazzjoni tal-Kazakistan)			B	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Rubinola			B	
Rudens Svītrainais		Osennee Polosatoe, Rudeninis Dryzuotasis, Rudens Svītrotais, Streifling, Streifling Herbst, Sügisjoonik, Syysjuovikas u bosta ohrajn	C	
Saltanat			B	
Sciearly			A	
Scifresh			B	
Sciglo			A	
Sciray		GS48	A	
Scired			A	R
Sciros			A	
Selena			B	
Shampion			B	
Sidrunkollane Talioun				
Sinap Orlovskij				
Snygold		Earlygold		
Sommerregent			C	
Spartan			A	
Splendour			A	
St. Edmunds Pippin				R
Stark's Earliest			C	
Štaris		Staris	A	
Sturmer Pippin				R
Summerred			B	
Sügisdessert			C	
Sunrise			A	
Sunset				R
Suntan				R
Sweet Caroline			C	

Varjetajiet	Mutant	Sinonimi	Grupp ta' kulur	Hmura samranija
Talvenauding			B	R
Tellisaare			B	
Tiina		Tina	C	
Topaz			B	
Tydeman's Early Worcester		Tydeman's Early	B	
Veteran			B	
Vista Bella		Bellavista	B	
Wealthy			B	
Worcester Pearmain			B	
York			B	
Zailijskoje		Zailiyskoe	B	
Žigulovskoje		Zhigulovskoe	C	

(*) B'minimu ta' 20 % għall-Klassi I u l-Klassi II"

ANNEX II

"ANNEX IV

PAJJIŻI TERZI FEJN IL-VERIFIKI TAL-KONFORMITÀ ĠEW APPROVATI SKONT L-ARTIKOLU 15 U L-PRODOTTI KKOŊĊERNATI

Pajjiż	Prodotti
L-Isvizzera	Frott u hxejjex friski minbarra frott taċ-ċitru
Il-Marokk	Frott u hxejjex friski
L-Afrika t'Isfel	Frott u hxejjex friski
L-Iżrael (*)	Frott u hxejjex friski
L-Indja	Frott u hxejjex friski
In-New Zealand	Tuffieħ, langas u frott tal-kiwi
Is-Senegal	Frott u hxejjex friski
Il-Kenja	Frott u hxejjex friski
It-Turkija	Frott u hxejjex friski

(*) L-approvazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 15 tinghata għall-frott u l-hxejjex li joriġinaw fl-Istat tal-Iżrael, minbarra t-territorji taħt l-Amministrazzjoni Iżraeljana minn Ġunju 1967, jiġifieri tal-Artijiet Gholjin tal-Golan, tal-Istrixxa ta' Gaża, Ġerusalem tal-Lvant u l-bqija tax-Xatt tal-Punent."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 595/2013**tal-21 ta' Ġunju 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	45,1
	TR	98,7
	ZZ	71,9
0707 00 05	MK	27,7
	TR	121,6
	ZZ	74,7
0709 93 10	MA	102,6
	TR	139,8
	ZZ	121,2
0805 50 10	AR	101,1
	BR	96,4
	TR	78,7
	ZA	115,2
	ZZ	97,9
0808 10 80	AR	164,3
	BR	117,4
	CL	136,4
	CN	71,6
	NZ	142,7
	US	156,1
	UY	165,4
	ZA	125,6
	ZZ	134,9
0809 10 00	IL	342,4
	TR	224,4
	ZZ	283,4
0809 29 00	TR	353,7
	US	660,1
	ZZ	506,9
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 40 05	CL	149,0
	IL	308,9
	ZA	116,8
	ZZ	191,6

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-10 ta' Ġunju 2013

li tawtorizza lill-Kummissjoni Ewropea li tipparteċipa, fisem l-UE, fin-negozjati għal konvenzjoni internazzjonali tal-Kunsill tal-Ewropa fil-ġlieda kontra l-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport bl-eċċezzjoni ta' kwistjonijiet relatati mal-kooperazzjoni f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija

(2013/304/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 50, 56, 165, u 218(3) u (4) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) In-negozjati għandhom jinfetħu fir-rigward tal-preparazzjoni ta' konvenzjoni internazzjonali tal-Kunsill tal-Ewropa biex tiġi miġġielda l-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport.
- (2) Il-proċess ta' negozjazzjoni hu bbażat fuq id-Deciżjoni CM/Del/Dec/1145/8.1 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa datata t-13 ta' Ġunju 2012, b'segwitu għar-Risoluzzjoni Nru 1 adottata mit-12-il Kunsill tal-Konferenza tal-Ewropa tal-Ministri responsabbli għall-Isport li tindika li l-kamp ta' applikazzjoni tal-abbozz ta' strument u d-dispożizzjonijiet tiegħu għandhom ikunu bbażati fuq ir-Rakkomandazzjoni CM/Rec(2011)10, u l-istudju ta' fattibbiltà MSL12 (2012) 4 rev3.
- (3) L-għan tal-proċess ta' negozjar hu li jiġi pprezentat lill-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa abbozz ta' konvenzjoni li, skont id-deċiżjoni tal-Kumitat tal-Ministri, ser jiġi finalizzat bhala konvenzjoni u pprezentata lill-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropa għal opinjoni, jew irreferut lill-EPAS biex jiġi finalizzat bhala strument legali vinkolanti.
- (4) Ċerti dispożizzjonijiet tal-abbozz tal-Konvenzjoni Internazzjonali tal-Kunsill tal-Ewropa fil-ġlieda kontra l-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport jikkoncernaw l-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni bejn il-pulizija u għalhekk jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Titlu V tal-Parti Tlieta tat-

TFUE. Deciżjoni separata marbuta ma' dawk id-dispożizzjonijiet ser tiġi adottata b'mod parallel għal din id-Deciżjoni.

- (5) Peress li n-negozjati ser ikopru materji li parzjalment jaqgħu taht il-kompetenza tal-Unjoni u parzjalment taht il-kompetenza tal-Istati Membri, l-Unjoni għandha tipparteċipa f'dawn in-negozjati flimkien mal-Istati Membri tagħha. Għalhekk l-Istati Membri jistgħu jattendu n-negozjati u jinnegozjaw dwar materji li jaqgħu taht il-kompetenza tagħhom.
- (6) Fil-każ li l-UE tiddeciedi li taderixxi mal-Konvenzjoni futura, in-natura legali tal-Konvenzjoni u d-distribuzzjoni tas-setgħat bejn l-Istati Membri u l-Unjoni ser jiġu determinati separatament fi tmiem in-negozjati abbażi ta' analiżi tal-kamp ta' applikazzjoni preċiż tal-kopertura tad-dispożizzjonijiet individwali.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kummissjoni hi hawn awtorizzata li tinnegozja, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-materji li jaqgħu taht il-kompetenza tal-Unjoni konvenzjoni internazzjonali tal-Kunsill tal-Ewropa fil-ġlieda kontra l-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport bl-eċċezzjoni ta' kwistjonijiet relatati mal-kooperazzjoni f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija, kif jidher fid-Direttivi ta' negozjati annessi għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Id-direttivi ta' negozjati jidhru fl-Anness.

Artikolu 3

F'konformità mal-Artikolu 1, in-negozjati għandhom isiru f'konsultazzjoni mal-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill dwar l-Isport, b'rinfors minn esperti minn Gruppi ta' Hidma oħra tal-Kunsill kif adatt.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Lussemburgu, l-10 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

L. VARADKAR

ANNEX

Direttivi ta' negozjati dwar konvenzjoni internazzjonali tal-Kunsill tal-Ewropa fil-ġlieda kontra l-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport bl-eċċezzjoni ta' kwistjonijiet relatati mal-kooperazzjoni f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija

Il-konvenzjoni futura ser timmira li tistabbilixxi qafas legali internazzjonali għall-prevenzjoni tal-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport u l-ġlieda kontriha, b'mod partikolari l-logħob miftiehem. l-oġġettiv tal-konvenzjoni għandu jkun li tissahħah il-kooperazzjoni internazzjonali f'dan il-kuntest u li jiġi stabbilit mekkanizmu ta' monitoraġġ biex jiġi żgurat li d-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-konvenzjoni jiġu segwiti b'mod effettiv.

Id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni futura jistgħu jikkonċernaw l-oqsma ta' kompetenzi tal-Unjoni li ġejjin:

1. Il-promozzjoni tal-korrettezza u t-trasparenza fil-kompetizzjonijiet sportivi u kooperazzjoni bejn il-korpi responsabbli għall-isport, u billi jkunu protetti l-integrità fiżika u morali tal-isportiv u l-isportiva.
2. Libertajiet fis-Suq Intern (libertà li tipprovi servizz u l-libertà tal-istabiliment) sa fejn huma relatati mad-dispożizzjonijiet rilevanti dwar il-logħob miftiehem u l-imħatri fuq il-logħob fl-abbozz tal-Konvenzjoni.
3. Protezzjoni tad-data fir-rigward tal-oqsma msemmija hawn fuq.

Fir-rigward ta' dawn l-oqsma, l-Unjoni Ewropea, rappreżentata mill-Kummissjoni, ser tipparteċipa fin-negozjati bl-oġġettivi li ġejjin, b'kont mehud tal-iżviluppi l-aktar reċenti tal-acquis, filwaqt li tirsipetta d-diviżjoni tal-kompetenzi:

1. Biex tiegħu kont tal-politika tal-UE fil-qasam tal-promozzjoni tal-korrettezza u t-trasparenza fil-kompetizzjonijiet sportivi u l-kooperazzjoni bejn il-korpi responsabbli għall-isport, u l-protezzjoni tal-integrità fiżika u morali tal-isport u tal-isportivi permezz tal-protezzjoni tal-integrità tal-isport kontra l-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport, b'mod partikolari:
 - a. Ir-Risoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar Pjan ta' Hidma tal-Unjoni Ewropea għall-Isport għall-2011-2014 ⁽¹⁾;
 - b. Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-logħob miftiehem ⁽²⁾;

Il-kompetenza tal-UE fil-qasam tal-isport hija kompetenza ta' appoġġ li, f'konformità mal-Artikolu 165(4), l-ewwel inċiż, TFUE, teskludi kwalunkwe armonizzazzjoni tal-liġijiet u regolamenti tal-Istati Membri.

2. Biex tiżgura li d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni futura:

- mhumiex inkompatibbli mar-regoli tal-UE dwar id-drtitt tal-istabiliment u l-moviment liberu tas-servizzi, bhala qasam ta' kompetenza kondiviża, fir-rigward tal-logħob tal-azzard u l-imħatri, b'referenza għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 49 u 56 tiegħu kif interpretati mill-Qorti Ewropea tal-Gustizzja, u biex tiżgura li d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Konvenzjoni futura ma jxekkklux l-eżerċizzju ta' dawn il-libertajiet;
- jindirizzaw l-imħatri tal-isport biss sa fejn huwa direttament relatat mal-manipulazzjoni tar-riżultati tal-isport;
- ma jimmirawx lejn jew effettivament ma jirriżultawx f'armonizzazzjoni tar-regolament tas-servizzi tal-imħatri mingħajr ma dawn ir-regoli jkunu l-ewwel ġew adottati mill-Unjoni.

Il-politika tal-UE kif definita fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-qafas għal-logħob tal-azzard u l-imħatri fl-Istati Membri tal-UE tal-10 ta' Diċembru 2010 għandu jittiehed kont tagħha matul in-negozjati.

3. Biex tiżgura li d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni futura mhumiex kompatibbli mar-regoli adottati mill-Unjoni fil-qasam tal-Protezzjoni tad-Data, bhala qasam ta' kompetenza kondiviża, b'mod partikolari:
 - a. Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta ⁽³⁾.
 - b. Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' data personali pprocessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠU C 162, 1.6.2011, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 378, 23.12.2011, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽⁴⁾ ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60.

Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta qabel u tirrapporta wara kull sessjoni ta' negozjar u/jew ta' abbozzar fil-Kunsill tal-Ewropa lill-Grupp ta' Ffidma tal-Kunsill kif imsemmi fl-Artikolu 3.

Skont il-prinċipju ta' kooperazzjoni sinciera, l-Unjoni u l-Istati Membri għandhom, b'rispett reċiproku totali, jassistu lil xulxin fil-kuntest tan-negozjati dwar din il-konvenzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-konvenzjoni futura tippermetti għall-applikazzjoni ta' standards oghla stipulati fl-istrumenti tal-UE fir-rigward tar-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri tal-UE.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Ġunju 2013

li tistabbilixxi programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għas-sajd li jisfrutta l-istokkijiet tal-merluzz, tal-arinġi, tas-salamun u tal-laċċa kaħla fil-Baħar Baltiku

(2013/305/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1224/2009 japplika għall-attivitajiet kollha koperti mill-Politika Komuni tas-Sajd imwettqa fit-territorju tal-Istati Membri jew fl-ilmijiet tal-Unjoni jew minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jew, bla ħsara għar-responsabbiltà primarja tal-Istat Membru tal-bandiera, minn ċittadini tal-Istati Membri, u jstabbilixxi b'mod partikolari li l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kontroll, l-ispezzjoni u l-infurzar isiru fuq bażi mhux diskriminatorja f'dak li għandu x'jaqsam ma' setturi, bastimenti jew persuni, u fuq il-baży tal-ġestjoni tar-riskju.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1098/2007 tat-18 ta' Settembru 2007 jstabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-merluzz fil-Baħar Baltiku u s-sajd li jisfrutta daww l-istokkijiet, u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2847/93 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 779/97 ⁽²⁾ jistipula l-kundizzjonijiet għall-isfruttament sostenibbli tal-merluzz.
- (3) L-Artikolu 95 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 jipprevedi l-possibbiltà għall-Kummissjoni li tiddetermina, flimkien mal-Istati Membri konċernati, it-tipi ta' sajd li huma suġġetti għal programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni. Tali programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jiddikjara l-oġġettivi, il-prijoritajiet u l-proċe-

duri kif ukoll il-punti ta' riferiment għall-attivitajiet ta' spezzjoni li għandhom jiġu stabbiliti fuq il-baży tal-ġestjoni tar-riskju u għandhom jiġu riveduti perjodikament wara analiżi tar-riżultati miksuba. L-Istati Membri konċernati huma obbligati li jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni, b'mod partikolari fir-rigward ta' riżorsi umani u materjali u l-perjodi u ż-żoni fejn dawn għandhom jiġu użati.

- (4) L-Artikolu 95(2) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 jistipula li l-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jiddikjara punti ta' riferiment għall-attivitajiet ta' spezzjoni li għandhom jiġu stabbiliti fuq il-baży ta' ġestjoni tar-riskju. Għal dan il-għan, huwa xieraq li jiġu stabbiliti kriterji komuni għall-valutazzjoni u l-ġestjoni tar-riskju għall-attivitajiet ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' verifikazzjoni sabiex l-analiżijiet tar-riskju u l-valutazzjonijiet globali tal-informazzjoni rilevanti ta' kontroll u spezzjoni jithallew isiru f'waqthom. Il-kriterji komuni huma maħsuba biex jiżguraw approċċ armonizzat fil-konfront tal-ispezzjoni u l-verifikazzjoni fl-Istati Membri kollha u sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ugwali għall-operaturi kollha.
- (5) Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jkun stabbilit għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2018 u għandu jiġi implimentat mid-Danimarka, mill-Estonja, mill-Finlandja, mill-Ġermanja, mil-Latvja, mil-Litwanja, mill-Polonja u mill-Isvetja.
- (6) L-Artikolu 98(1) u (3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 ⁽³⁾ jipprevedi li, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet misjuba fil-pjanijiet multiannwali, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jadottaw approċċ ibbażat fuq ir-riskju biex jagħżlu miri għall-ispezzjoni, bl-użu tal-informazzjoni kollha disponibbli u, suġġett għal strategija ta' kontroll u ta' infurzar ibbażata fuq ir-riskju, għandhom iwettqu l-attivitajiet ta' spezzjoni meħtieġa b'mod oġġettiv sabiex jevitaw iż-żamma abbord, it-trażbord, il-hatt l-art, l-ipproċessar, it-trasport, il-ħżin, it-tqeghid fis-suq u l-istokkjar ta' prodotti tas-sajd li joriginaw minn attivitajiet li mhumix f'konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 248, 22.9.2007, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 112, 30.04.2011, p. 1.

- (7) L-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd, imwaqqfa bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 768/2005 ⁽¹⁾ (minn issa 'l quddiem imsejha l-“EFCA”) għandha tikkoordina l-implimentazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni permezz ta' pjan ta' eżerċizzju kongunt, li jagħti effett lill-għanijiet, lill-prijoritajiet, lill-proċeduri u lill-punti ta' riferiment għall-attivitajiet ta' spezzjoni stipulati fil-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni, u għandha tidentifika l-mezzi ta' kontroll u spezzjoni li jistgħu jingabru minn kull Stat Membru konċernat. Ir-relazzjonijiet bejn il-proċeduri ddefiniti mill-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni u dawk definiti mill-pjan ta' eżerċizzju kongunt, għandhom għalhekk jiġu ċċarati.
- (8) Sabiex jiġu armonizzati l-proċeduri ta' kontroll u spezzjoni tal-attivitajiet tas-sajd għall-merluzz, l-aringi, is-salamun u l-laċċa l-kaħla, u sabiex jiġi żgurat is-suċċess tal-pjan multiannwali għall-istokk tal-merluzz tal-Baħar Baltiku, huwa xieraq li jitfasslu regoli komuni għall-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni li għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri konċernati, inkluż l-aċċess għad-dejta rilevanti. Għal dak il-għan, l-intensità tal-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni għandha tiġi determinata mill-punti ta' riferiment fil-mira.
- (9) Attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u sorveljanza bejn l-Istati Membri konċernati għandhom jitwettqu, fejn applikabbli, skont il-pjanijiet ta' eżerċizzju kongunti stabbiliti mill-EFCA bil-għan li tittejjeb l-uniformità fil-prattiki ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' sorveljanza u sabiex jiffaċilitaw l-iżvilupp tal-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' sorveljanza bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' dawk l-Istati Membri.
- (10) Ir-riżultati miksuba bl-applikazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandhom jiġu evalwati permezz ta' rapporti annwali ta' evalwazzjoni li għandhom ikunu kkomunikati minn kull Stat Membru konċernat lill-Kummissjoni u lill-EFCA.
- (11) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni għew stabbiliti flimkien mal-Istati Membri konċernati.
- (12) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għas-sajd tal-merluzz, l-aringi, is-salamun u l-laċċa kaħla fil-Baħar Baltiku.

⁽¹⁾ ĠU L 128, 21.5.2005, p. 1.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jkopri, b'mod partikolari, l-attivitajiet li ġejjin:

- (a) l-attivitajiet tas-sajd skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 fil-Baħar Baltiku; u
- (b) l-attivitajiet relatati mas-sajd, inklużi l-użin, l-ipproċessar, il-kummerċjalizzazzjoni, it-trasport u l-ħżin tal-prodotti tas-sajd.

2. Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu japplika sal-31 ta' Dicembru 2018.

3. Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jiġi implimentat mid-Danimarka, mill-Estonja, mill-Finlandja, mill-Ġermanja, mil-Latvja, mil-Litwanja, mill-Polonja u mill-Isvezja (minn issa 'l quddiem imsejha “l-Istati Membri konċernati”).

KAPITOLU II

OBJETTIVI, PRIJORITAJIET, PROĊEDURI U PUNTI TA' RIFERIMENT

Artikolu 3

Objettivi

1. Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jiżgura l-implimentazzjoni uniformi u effettiva tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' kontroll applikabbli għall-istokkijiet msemmija fl-Artikolu 1.

2. L-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni mwettqa skont dan il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandhom, b'mod partikolari, jimmiraw li jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-ġestjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u kwalunkwe kundizzjoni speċifika assoċjata magħha, inkluż il-monitoraġġ tal-utilizzazzjoni tal-kwota u tar-reġim tal-isforz fil-Baltiku;
- (b) l-obbligi ta' rappurtar li japplikaw għall-attivitajiet tas-sajd, b'mod partikolari l-affidabbiltà tal-informazzjoni rreġistrata u rappurtata;
- (c) id-dispożizzjonijiet dwar il-projbizzjoni fuq selezzjoni kwalitattiva u l-obbligu tal-hatt l-art tal-qabdi kollha suġġetti għal kwota.

Artikolu 4

Prijoritajiet

1. L-Istati Membri konċernati għandhom iwettqu attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni fir-rigward ta' attivitajiet tas-sajd minn bastimenti tas-sajd u ta' attivitajiet relatati mas-sajd minn operaturi oħra fuq il-baži tal-istrategġija tal-ġestjoni tar-riskju, f'konformità mal-Artikolu 4(18) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (KE) Nru 1224/2009 u l-Artikolu 98 tar-Regolament (UE) Nru 404/2011.

2. Kull bastiment tas-sajd, grupp ta' bastimenti tas-sajd, kategorija tal-irkaptu tas-sajd, operatur, u/jew attività relatata mas-sajd, għal kull stokk msemmi fl-Artikolu 1, għandu jkun suġġett għal kontroll u għal spezzjonijiet skont il-livell ta' prijorità attribwita skont il-paragrafu 3.

3. Kull Stat Membru konċernat għandu jattribwixxi l-livell ta' prijorità fuq il-bażi tar-risultati tal-valutazzjoni tar-riskju mwettqa skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 5.

Artikolu 5

Proċeduri għall-valutazzjoni tar-riskju

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għall-Istati Membri konċernati u, għall-finijiet biss tal-applikazzjoni tal-paragrafu 4, għall-Istati Membri l-oħra kollha.

2. L-Istati Membri għandhom jevalwaw ir-riskji rigward l-istokkijiet u ż-żona(i) koperta(i), fuq il-bażi tat-tabella stabbilita fl-Anness I.

3. Il-valutazzjoni tar-riskju minn kull Stat Membru għandha tqis, fuq il-bażi tal-esperjenza tal-passat u bl-użu tal-informazzjoni kollha disponibbli u rilevanti, sa fejn huwa probabbli li jsehh nuqqas ta' konformità kif ukoll, li kieku dan kellu jgħri, il-konsegwenza(i) potenzjali. Billi jgħaqqad dawn l-elementi, kull Stat Membru għandu jistma livell ta' riskju ("baxx hafna", "baxx", "medju", "għoli" jew "għoli hafna") għal kull kategorija ta' spezzjoni msemmija fl-Artikolu 4(2).

4. Fil-każ fejn bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru li mhux i-Stat Membru konċernat, jew bastiment tas-sajd ta' pajjiż terz, jopera fiż-żona(i) msemmija fl-Artikolu 1, dan għandu jkun attribwit livell ta' riskju skont il-paragrafu 3. Fin-nuqqas ta' informazzjoni u sakemm l-awtoritajiet tal-bandiera tiegħu ma jipprovdwx, fil-qafas tal-Artikolu 9, ir-risultati tal-valutazzjoni tar-riskju tagħhom stess imwettqa skont l-Artikolu 4(2) u l-paragrafu 3 li jwasslu għal livell differenti ta' riskju, għandu jiġi kkunsidrat bhala bastiment tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli hafna".

Artikolu 6

Strategija tal-ġestjoni tar-riskju

1. Fuq il-bażi tal-valutazzjoni tar-riskju tiegħu, kull Stat Membru konċernat għandu jiddefinixxi strategija tal-ġestjoni tar-riskju ffukata fuq l-iżgurar tal-konformità. Strategija bħal din għandha tinkludi l-identifikazzjoni, id-deskrizzjoni u l-allokazzjoni ta' strumenti ta' kontroll u mezzi oħra ta' spezzjoni xierqa u kosteffettivi, b'rabta man-natura u l-livell stmat ta' kull riskju, kif ukoll il-kisba tal-punti ta' riferiment fil-mira.

2. L-istrategija tal-ġestjoni tar-riskju msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi kkoordinata fil-livell reġjonali permezz ta' pjan ta' eżerċizzju kongunt kif definit fl-Artikolu 2(c) tar-Regolament (KE) Nru 768/2005.

Artikolu 7

Rabta ma' proċeduri ta' pjanijiet ta' eżerċizzju kongunti

1. Fil-qafas ta' pjan ta' eżerċizzju kongunt, fejn applikabbli, kull Stat Membru konċernat għandu jikkomunika lill-EFCA r-risultati tal-valutazzjoni tar-riskju tiegħu mwettqa skont l-Artikolu 5(3) u, b'mod partikolari, lista ta' livelli tar-riskju stmati flimkien ma' miri korrispondenti għall-ispezzjoni.

2. Fejn xieraq, il-livelli tar-riskju u l-listi tal-miri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu aġġornati billi tintuża l-informazzjoni miġbura waqt l-attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza. L-EFCA għandha tiġi informata immedjatament wara t-tlestija ta' kull aġġornament.

3. L-EFCA għandha tuża l-informazzjoni li tkun waslet mill-Istati Membri konċernati biex tikkordina l-istrategija tal-ġestjoni tar-riskju fil-livell reġjonali, skont l-Artikolu 6(2).

Artikolu 8

Punti ta' riferiment fil-mira

1. Bla hsara għall-punti ta' riferiment fil-mira definiti fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 ⁽¹⁾, il-punti ta' riferiment fil-mira fil-livell tal-Unjoni għal bastimenti tas-sajd u/jew operaturi oħra b'livell ta' riskju "għoli" u "għoli hafna" huma stipulati fl-Anness II.

2. Il-punti ta' riferiment fil-mira għal bastimenti tas-sajd u/jew operaturi oħra b'livell ta' riskju "baxx hafna", "baxx", u "medju" għandhom jiġu determinati mill-Istati Membri konċernati permezz tal-programmi ta' azzjoni nazżjonali għall-kontroll imsemmija fl-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u tal-miżuri nazżjonali msemmija fl-Artikolu 95(4) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri jistgħu japplikaw alternattivament punti ta' riferiment fil-mira differenti, espressi f'termini ta' livelli ta' konformità mtejbja, sakemm:

(a) analiżi dettaljata tal-attivitajiet tas-sajd jew tal-attivitajiet relatati mas-sajd u tal-kwistjonijiet tal-infurzar relatati tiġġustifika l-htieġa tal-iffissar ta' punti ta' riferiment fil-mira fil-forma ta' livelli ta' konformità mtejbja;

(b) il-punti ta' riferiment espressi f'termini ta' livelli ta' konformità mtejbja huma nnotifikati lill-Kummissjoni, u sakemm din ma toġġezżjonax għalihom fi żmien 90 jum, ma jkunux diskriminatorji, u ma jaffettwawx l-għanijiet, il-prijoritajiet u l-proċeduri bbażati fuq ir-riskju definiti mill-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.

4. Il-punti ta' riferiment fil-mira kollha għandhom jiġu eżaminati kull sena fuq il-bażi tar-rapporti tal-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 13(1) u, fejn xieraq, għandhom jiġi riveduti kif mehtieġ fil-qafas tal-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 13(4).

5. Fejn applikabbli, pjan ta' eżerċizzju kongunt għandu jagħti effett lill-punti ta' riferiment fil-mira msemmija f'dan l-Artikolu.

⁽¹⁾ ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

KAPITOLU III

IMPLIMENTAZZJONI

Artikolu 9

Kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u mal-pajjiżi terzi

1. L-Istati Membri konċernati għandhom jikkooperaw fl-implimentazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.
2. Fejn xieraq, l-Istati Membri l-oħra kollha għandhom jikkooperaw mal-Istati Membri konċernati.
3. L-Istati Membri jistgħu jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi għall-implimentazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.

Artikolu 10

Attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza

1. Sabiex jiżiedu l-effiċjenza u l-effettività tas-sistemi nazzjonali tal-kontroll tas-sajd tagħhom, l-Istati Membri konċernati għandhom iwettqu spezzjonijiet kongunti u attivitajiet ta' sorveljanza fl-ilmijiet taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom u, fejn xieraq, fuq it-territorju tagħhom. Fejn applikabbli, dawn l-attivitajiet għandhom jitwettqu fil-qafas ta' pjanijiet ta' eżerċizzju kongunti msemmija fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 768/2005.
2. Għall-fini tal-attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza, l-Istati Membri konċernati għandhom:
 - (a) jiżguraw li l-ispetturi mill-Istati Membri konċernati l-oħra jkunu mistiedna sabiex jippartecipaw fl-attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza;
 - (b) jistabbilixxu proċeduri operattivi kongunti li jkunu applikabbli għad-dgħajjes ta' sorveljanza tagħhom;
 - (c) jinnominaw punti tal-kuntatt kif imsemmi fl-Artikolu 80(5) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, fejn xieraq.
3. L-uffiċjali u l-ispetturi tal-Unjoni jistgħu jippartecipaw f'attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza.

Artikolu 11

Skambju ta' dejta

1. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni, kull Stat Membru konċernat għandu jiżgura l-iskambju dirett elettroniku ta' dejta kif imsemmi fl-Artikolu 111 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u fl-Anness XII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011 mal-Istati Membri l-oħra konċernati u mal-EFCA.
2. Id-dejta msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun relatata ma' attivitajiet tas-sajd u mal-attivitajiet relatati mas-sajd li jsiru fiż-zona(i) koperta(i) b'dan il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.

Artikolu 12

Informazzjoni

1. Sakemm issir l-implimentazzjoni shiħa tat-Titolu XII, tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, u skont il-

format stabbilit fl-Anness III ta' din id-Deċiżjoni, kull Stat Membru konċernat għandu jikkomunika b'mezzi elettronici lill-Kummissjoni u lill-EFCA, sal-31 ta' Jannar ta' wara kull sena kalendarja, l-informazzjoni li ġejja dwar is-sena preċedenti:

- (a) l-identifikazzjoni, id-data, u t-tip ta' kull operazzjoni ta' kontroll u/jew ta' spezzjoni mwettqa matul is-sena preċedenti;
- (b) l-identifikazzjoni ta' kull bastiment tas-sajd (in-numru tar-reġistru tal-flotta tal-Unjoni), vettura u/jew operatur (l-isem tal-kumpanija) suġġett għal kontroll u/jew għal spezzjoni;
- (c) fejn xieraq, it-tip ta' rkaptu tas-sajd spezzjonat; u
- (d) fil-każ fejn ġie osservat ksur serju wiehed jew aktar:
 - (i) it-tip(i) ta' ksur serju(i);
 - (ii) il-qagħda fir-rigward tas-segwitu tal-ksur serju(i) (pereżempju każ taħt investigazzjoni, pendenti, taħt appell); u
 - (iii) is-sanzjoni(jiet) imposti bhala segwitu tal-ksur serju(i): il-livelli ta' multi, il-valur tal-hut u/jew irkaptu kkonfiskat, il-punti assenjati skont l-Artikolu 126(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011, u/jew tip ieħor ta' sanzjonijiet.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi kkomunikata għal kull kontroll u/jew spezzjoni u għandha tkompli tiġi elenkata u aġġornata f'kull rapport sakemm l-azzjoni tiġi konkluża skont il-liġijiet tal-Istat Membru konċernat. Fejn ma tittiehed l-ebda azzjoni wara l-iskoperta ta' ksur serju, għandha tiġi inkluża spjegazzjoni.

Artikolu 13

Evalwazzjoni

1. Kull Stat Membru konċernat għandu, sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara s-sena kalendarja rilevanti, jibgħat lill-Kummissjoni u lill-EFCA rapport ta' evalwazzjoni dwar l-effettività tal-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni mwettqa skont dan il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.
2. Ir-rapport ta' evalwazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 għandu, tal-anqas, jinkludi l-informazzjoni elenkata fl-Anness IV. Fir-rapport ta' evalwazzjoni tagħhom, l-Istati Membri konċernati jistgħu wkoll jinkludu azzjonijiet oħrajn bħal sessjonijiet ta' taħriġ jew informazzjoni mfassla biex ikollhom impatt fuq il-konformità min-naha ta' bastimenti tas-sajd jew operaturi oħrajn.
3. Għall-valutazzjoni annwali tagħha tal-effettività ta' pjanijiet ta' eżerċizzju kongunti msemmija fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 768/2005, l-EFCA, għandha tqis ir-rapporti ta' evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.
4. Darba fis-sena, il-Kummissjoni għandha ssejjah laqgħa tal-Kumitat tas-Sajd u l-Akkwakultura sabiex tiġi evalwata l-konvenjenza, l-adegwatezza u l-effettività tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni u l-impatt globali tiegħu fuq il-konformità mill-bastimenti tas-sajd u minn operaturi oħra, fuq il-bażi tar-rapporti ta' evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. Il-punti ta' riferiment fil-mira stabbiliti fl-Anness II jistgħu jiġu riveduti skont dan.

*Artikolu 14***Dhul fis-seħh**

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni taghha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

PROCĊDURI GĦALL-VALUTAZZJONI TAR-RISKJU

Kull bastiment tas-sajd, grupp ta' bastimenti tas-sajd, kategorija tal-irkaptu tas-sajd, operatur, u/jew attività relatata mas-sajd, fi stokkijiet differenti u fiż-żona(i) msemmija fl-Artikolu 1, għandhom ikunu suġġetti għal kontroll u spezzjonijiet skont il-livell tal-prijorità attribwit. Il-livell ta' priyorità għandu jingħata skont ir-riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju mwettqa minn kull Stat Membru konċernat, jew minn kwalunkwe Stat Membru ieħor għall-finijiet biss tal-applikazzjoni tal-Artikolu 5(4), fuq il-bażi tal-proċedura li ġejja:

Deskrizzjoni tar-riskju [skont ir-riskju/is-sajd/iż-żona u d-dejta disponibbli]	Indikatur [skont ir-riskju/is-sajd/iż-żona u d-dejta disponibbli]	Fażi fil-katina tas-sajd/tal-kummerċjalizzazzjoni (Meta u fejn jidher ir-riskju)	Punti li għandhom jitqiesu [skont ir-riskju/is-sajd/iż-żona u d-dejta disponibbli]	Okkorrenza fis-sajd (*)	Konsegwenza(i) potenzjali (*)	Livell tar-riskju (*)
[Nota: ir-riskji identifikati mill-Istati Membri għandhom ikunu konformi mal-oġġettivi definiti fl-Artikolu 3]			<p>Livelli ta' qabdi/hatt l-art distribwiti skont il-bastimenti tas-sajd, l-istokkijiet, u l-irkapti,</p> <p>Disponibbiltà tal-kwota għall-bastimenti tas-sajd, distribwiti skont il-bastimenti tas-sajd, l-istokkijiet u l-irkapti,</p> <p>Użu ta' kaxex standardizzati;</p> <p>Livell u varjazzjoni fil-prezzijiet tas-suq għall-prodotti tas-sajd li nhattu l-art (l-ewwel bejgħ),</p> <p>L-għadd ta' spezzjonijiet imwettqa preċedement u l-għadd ta' ksur osservat għall-bastiment tas-sajd u/jew għal operatur ieħor ikkonċernat,</p> <p>Sfond, u/jew periklu potenzjali, ta' frodi b'rabta mal-port/mal-lok/maż-żona u mal-mestier.</p> <p>Kwalunkwe informazzjoni jew sejbien importanti rilevanti oħra.</p>	<p>Frekwenti/ Medju/Rari jkun hemm każijiet/ jew Mhux sinifikanti</p>	<p>Serju Sinifi- kanti Aċċet- tabbli/jew Marginali</p>	<p>Baxx hafna/ baxx/medju/ għoli/jew għoli hafna</p>

(*) Nota: Għandhom jiġu vvalutati mill-Istati Membri. Il-valutazzjoni tar-riskju għandha tqis, fuq il-bażi tal-esperjenza tal-passat u bl-użu tal-informazzjoni kollha disponibbli, sa fejn huwa probabbli li jsehħ nuqqas ta' konformità u, li kieku dan kellu jiġri, il-konsegwenza potenzjali.

ANNEX II

PUNTI TA' RIFERIMENT FIL-MIRA

1. Livell ta' spezzjonijiet fuq il-baħar (inkluż sorveljanza mill-ajru, fejn applikabbli)

Fuq bażi annwali, il-punti ta' riferiment fil-mira li ġejjin ⁽¹⁾ għandhom jintlaħqu għal spezzjonijiet fuq il-baħar tal-bastimenti tas-sajd impenjati fis-sajd tal-merluzz, l-aringi, is-salamun u l-laċċa l-kaħla fiż-żona, fil-każ li l-ispezzjonijiet fuq il-baħar huma rilevanti b'rabta mal-fażi fil-katina tas-sajd u sakemm jiffurmaw parti mill-istrategġija tal-ġestjoni tar-riskju:

Punti ta' riferiment kull sena (*)	Livell ta' riskju smat għal bastimenti tas-sajd skont l-Artikolu 5(2)	
	għoli	għoli hafna
Sajd	Spezzjoni fuq il-baħar ta' mill-inqas 2,5 % tal-vjaġġi tas-sajd minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli" li għandhom fil-mira s-sajd ikkonċernat	Spezzjoni fuq il-baħar ta' mill-inqas 5 % tal-vjaġġi tas-sajd minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli hafna" li għandhom fil-mira s-sajd ikkonċernat

(*) espress f% ta' vjaġġi tas-sajd fiż-żona skont ir-riskju għoli/għoli hafna/fis-sena

2. Livell ta' spezzjonijiet fuq l-art (inklużi kontrolli u spezzjonijiet iddokumentati fil-portijiet jew mal-ewwel bejgħ)

Fuq bażi annwali, il-punti ta' riferiment fil-mira li ġejjin ⁽²⁾ għandhom jintlaħqu għal spezzjonijiet fuq l-art (inkluż kontrolli u spezzjonijiet iddokumentati fil-portijiet jew mal-ewwel bejgħ) ta' bastimenti tas-sajd u ta' operaturi ohra involuti fis-sajd tal-merluzz, tal-aringi, tas-salamun u tal-laċċa kaħla fiż-żona, fil-każ li l-ispezzjonijiet fuq l-art huma rilevanti b'rabta mal-fażi fil-katina tas-sajd/tat-tqeghid fis-suq u huma parti tal-istrategġija tal-ġestjoni tar-riskju.

Punti ta' riferiment kull sena (*)	Livell ta' riskju għal bastimenti tas-sajd u/jew għal operaturi ohra (l-ewwel xerrej)	
	għoli	għoli hafna
Sajd	Spezzjoni fil-port ta' mill-inqas 10 % tal-kwantitajiet totali li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli"	Spezzjoni fil-port ta' mill-inqas 15 % tal-kwantitajiet totali li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli hafna"

(*) espress f% tal-kwantitajiet li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'riskju għoli/għoli hafna/fis-sena

B'mod partikolari, spezzjonijiet li jsiru wara l-hatt l-art jew wara t-trasbord għandhom jintużaw bhala mekkaniżmu ta' kontroverifika komplementari biex tiġi vverifikata l-affidabbiltà tal-informazzjoni rreġistrata u rrapportata għall-qabdiet u għall-hatt l-art.

⁽¹⁾ Għall-bastimenti li jdumu inqas minn 24 siegħa fuq il-baħar għal kull vjaġġ tas-sajd, u skont l-istrategġija tal-ġestjoni tar-riskju, il-punti ta' riferiment fil-mira jistgħu jitnaqqsu bin-nofs.

⁽²⁾ Għall-bastimenti li jhottu l-art inqas minn 10 tunnellati f'kull azzjoni tal-hatt l-art, u skont l-istrategġija tal-ġestjoni tar-riskju, il-punti ta' riferiment fil-mira jistgħu jitnaqqsu bin-nofs.

ANNEX III

INFORMAZZJONI PERJODIKA DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM SPEĊIFIKU TA' KONTROLL U SPEZZJONI

Format għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta skont l-Artikolu 12 għal kull spezzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapport:

Isem	Kodiċi	Deskrizzjoni u kontenut
Identifikazzjoni ta' spezzjoni	II	Kodiċi ISO alfa2 tal-pajjiż + 9 numri, eż. DK201200000
Data ta' spezzjoni	DA	SSSS-XX-JJ
Tip ta' spezzjoni jew kontroll	IT	Il-baħar, ix-xatt, it-trasport, id-dokument (indika)
Identifikazzjoni ta' kull bastiment tas-sajd, vettura jew operatur	ID	In-numru tar-reġistru tal-flotta tal-Unjoni tal-bastiment tas-sajd, l-identifikazzjoni tal-vettura, u/jew l-isem tal-kumpanija tal-operatur.
Tip ta' rkaptu tas-sajd	GE	Il-kodiċi tal-irkaptu skont il-Klassifikazzjoni Statistika Standard Internazzjonali tal-Irkaptu tas-Sajd
Ksur serju	SI	I = iva, L = le
Tip ta' ksur serju osservat	TS	Indika t-tip ta' ksur serju osservat, b'riferenza għan-numru (kolonna tax-xellug) fl-Anness XXX tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011. Barra minn hekk, il-ksur serju msemmi fl-Artikolu 90(1)(a), (b) u (c) tar-Regolament ta' Kontroll għandu jiġi identifikat rispettivament bin-numri "13", "14" u "15".
Qagħda attwali tas-segwitu	FU	Indika l-qagħda attwali: PENDENTI, APPELL jew MAGHLUQ
Multa	SF	Multa f'EUR, pereżempju 500
Konfiska	SC	QABDA/IRKAPTU għal konfiska fizika. L-ammont sekwestrat fil-każ tal-valur tal-qabda/irkaptu f'EUR, pereżempju 10 000
Oħrajn	SO	Fil-każ tal-irtirar tal-liċenzja/tal-awtorizzazzjoni, indika LI jew AU + l-għadd ta' jiem, pereżempju AU30
Punti	SP	Għadd ta' punti assenjati, pereżempju 12
Rimarki	RM	F'każ ta' ebda azzjoni meħuda wara l-iskoperta ta' ksur serju, spjegazzjoni għaliex fil-forma ta' test liberu.

ANNEX IV

KONTENUT TAR-RAPPORTI TA' EVALWAZZJONI

Ir-rapporti ta' evalwazzjoni għandhom mill-inqas jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

I. Analizi ġenerali tal-attivitajiet imwettqa ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' infurzar (għal kull Stat Membru konċernat)

- Deskrizzjoni tar-riskji identifikati mill-Istat Membru konċernat u kontenut dettaljat tal-istrategija tiegħu tal-ġestjoni tar-riskju, inkluża deskrizzjoni tal-proċess ta' eżami u ta' reviżjoni.
- Tqabbil tat-tip ta' għodod ta' kontroll u spezzjoni użati u l-għadd ta' mezzi ta' spezzjoni impenjati/l-għadd ta' mezzi pprovduti fl-eżekuzzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni, inklużi t-tul u l-oqsma ta' eżerċizzju.
- Tqabbil tat-tip ta' għodod ta' kontroll u spezzjoni użati u l-għadd ta' attivitajiet ta' kontroll u ta' spezzjonijiet imwettqa (imla fuq il-bażi tal-informazzjoni mibgħuta skont l-Anness III)/l-għadd ta' ksur serju osservat u, fejn possibbli, analiżi dwar ir-raġunijiet li wasslu għal dan il-ksur.
- Sanzjonijiet imposti għal ksur serju (imla fuq il-bażi tal-informazzjoni mibgħuta skont l-Anness III).
- Analizi ta' azzjonijiet oħra (separatament minn dawk ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' infurzar, eżempju sessjonijiet ta' tahrig jew ta' informazzjoni) mahsuba biex ikollhom impatt fuq il-konformità min-naħa ta' bastimenti tas-sajd u/jew minn operaturi oħra [EŻEMPJU: l-għadd ta' titjib fl-irkaptu selettiv użat, l-għadd ta' kampjuni ta' merluzz/ta' hut żgħir eċċ.].

II. Analizi dettaljata tal-attivitajiet imwettqa ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' infurzar (għal kull Stat Membru konċernat)

1. Analizi ta' attivitajiet ta' spezzjoni fuq il-baħar (inkluż sorveljanza mill-ajru, fejn xieraq), b'mod partikolari:
 - tqabbil ta' bastimenti ta' spezzjoni provduti/impenjati,
 - rata ta' ksur serju fuq il-baħar,
 - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq il-baħar fuq bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "baxx hafna", "baxx", jew "medju" li jirriżulta fi ksur serju wiehed jew aktar,
 - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq il-baħar fuq bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli" jew "għoli hafna" li jirriżulta fi ksur serju wiehed jew aktar,
 - tip u livell ta' sanzjonijiet/evalwazzjoni tal-effett deterrenti.
2. Analizi ta' attivitajiet ta' spezzjoni fuq l-art (inkluż kontrolli u spezzjonijiet iddokumentati fil-portijiet jew mal-ewwel bejgħ, jew trasbordi), b'mod partikolari:
 - tqabbil ta' unitajiet ta' spezzjoni fuq l-art provduti/impenjati,
 - rata ta' ksur serju fuq l-art,
 - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq l-art fuq bastimenti tas-sajd u/jew operaturi tas-sajd b'livell ta' riskju "baxx hafna", "baxx", jew "medju" li jirriżulta fi ksur serju wiehed jew aktar,
 - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq l-art fuq bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli" jew "għoli hafna" li jirriżulta fi ksur serju wiehed jew aktar,
 - tip u livell ta' sanzjonijiet/evalwazzjoni tal-effett deterrenti.
3. Analizi tal-punti ta' riferiment fil-mira espressi f'termini ta' livelli ta' konformità (fejn applikabbli), b'mod partikolari:
 - tqabbil ta' mezzi ta' spezzjoni provduti/impenjati,
 - rata u xejra tal-ksur serju (meta mqabbla mas-sentejn (2) preċedenti),
 - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq bastimenti tas-sajd/fuq operaturi li jirriżultaw fi ksur serju wiehed jew aktar,

— tip u livell ta' sanzjonijiet/evalwazzjoni tal-effett deterrenti.

4. Analizi ta' attivitajiet oħra ta' spezzjoni u kontroll: trasbord, sorveljanza mill-ajru, importazzjoni/esportazzjoni, eċċ., kif ukoll azzjonijiet oħra bħal sessjonijiet ta' taħriġ jew ta' informazzjoni maħsuba biex ikollhom impatt fuq il-konformità min-naħa ta' bastimenti tas-sajd u minn operaturi oħra

III. Proposta/i sabiex titjeb l-effettività tal-attivitajiet imwettqa ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' infurzar (għal kull Stat Membru konċernat)

AVVIŻ LILL-QARREJJA

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU L 69, 13.3.2013, p. 1), mill-1 ta' Lulju 2013, l-edizzjoni elettronika biss tal-Ġurnal Uffiċjali għandha tiġi meqjusa awtentika u għandu jkollha effett legali.

Fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-Ġurnal Uffiċjali minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux previsti, l-edizzjoni stampata għandha tkun awtentika u għandu jkollha effett legali skont it-termini u l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 216/2013.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

